



PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

PL            Naci, Mu'allim  
248            'Omeriñ çocuklugu  
N28Z52  
1889

4106

18/482



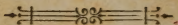
معلم ناجی  
Nāci, Mu'allim

Ömeriñ  
çocukluğı

عمران چوخلوگی

مکزیاتنه قده

معارف عمومیہ نظارت جلیبہ سنک و خصتیلہ طبع اولمشدر



استانبول

(آآصا دوریان) شرکت مرتبیه مطبعه سی — باب عالی چاده سنده نومرو ۵۲

۱۳۰۷

PL

248

N28Z52

1889



# — ❖ ❖ ❖ — عمرک چوجقلانی ❖ ❖ ❖ —

سکز یاشنه قدر

---

بزم عمر دیورکه :

(قیز طاشی) درت یول آغزندن (صوفیلر) اه  
طوغری اینیلیرکن (ابن ملک) حضر تلیرینک مد-  
فون بولندقلری یوکسک مزارستان صاغده برا-  
قیلهرق بر آز دها کیدیلنجه ینه صاغده بر آقار چشمه یه  
تصادف اولنور .

اوجوار اها ایسنی بونجه زماندن بری سائر  
اوزاق چشمه لره مراجعتدن مستغنی ایتدیکی ایچون  
غرور کتیرمش کبی متجلدانه طور مقده اولان بو  
چشمه نک همان قارشیسینده خیلی اوزون برصوقاق  
کوریلورکه نورالدین درکاهلرندن برینه منتهی اولور .

درگاهك صول جهته ميل ايله اوراده اينجه لن  
بولدن ايلر يله يه جك آدم كنديني امتدادى اوته كندن  
زياده اولان (چايي) صوقاغنده بولور. بوصوقاغك  
منتهاسنده كي طاش مكتيبك او كندن صوله دونيلنجه  
كوريله جك يوقوش جاده سرا جخانه باشنه چيقار.  
بركون اويوقوش-دن اينيوردم. اك سو كيلي  
اوزون خرقه م آرقه مده ايدى. بو خرقه يني ايجنده،  
طيشنده ايكيشردن درت جيبي اولديغي ايجون پك  
سور ايدم. جييلر يمش و اوافق تفك اويونج-اق  
قويمغه نه قدر ابي كليردى! ديكر خرقه لر مده ايكيدن  
زياده جيب بولمازدى. نوبت تابس درت جيبي  
خرقه يه كلنجه يوزم كولردى. يوركمده اودرجه سوينج  
حاصل اولوردى كه همان اللرمه خرقه نك كو كسمه  
كان ايكي جهتي اوقشامغه و «اوه! اوه!» ديه ديه  
اوطه نك ايجنده رقص ايدمرك دونوب طولاشمغه  
باشلاردم.

اینه اینه مکتبک حذاسنه کلدم. برایی آدیم  
 ده آتهرق اوه کیتک اوزره چلبی صوقاغنه صاپدم.  
 بردن بره قارشیمه قویروغنی کسیک بر کوپک چیقدی.  
 ها اولایه رق اوزر مه هجوم ایتدی. بنی مکتبک  
 دیوارینه صیقشدردی. کوکسه طوغری پنجه لری  
 آتمغه قالقشدی. بن آغلا یوب هایقیرمغه باشلادم.  
 بر طرفندن ده کندمی قورتارمغه چالیشیوردیم. شا-  
 شیرمش ایدم. کیمدن استمداد ایدیم؟ صوقاقده  
 کوپک ایله بندن باشقه کیمسه یوق. جاده دن ده کچن  
 بولنجیور.

بس بللی فریادم ایشیدلمش. مکتبک قار-  
 شیسینده کی قوناغک آلت قاتنده بر پنجره دن ایری  
 بیقلی بر آغا باشی کورندی. بر یاخود ایکی کره  
 «اوست!» دیدی. کوپک بنمله اوغراشمقده دوام  
 ایدیوردی. نصلسه بر آرمق اوکندن صاووشه رق  
 قاچمغه یلتندیم. آرقه مدن یئتدی. اوموزلر مه طو-

غری صیچرادینغی حس ایتدم . فریادی آرتیردم .  
 بو حالی پنجره دن سیر ایتمکده اولان آغا لطفاً بر کره  
 دها « اوشت ! » دیه باغیردی . حیوانک پنجه لری  
 صیرتمدن صیریلهرق ایندی . قورقو مدن دونوب  
 آرقه مه باقه میوردم . سسم ده کسلس ایدی . هم  
 آغایور هم قوشیوردم .

« سلامتی بولدم » دیه جک قدر قوشدقدن  
 صکره ضواوق صولوغه دینیله جک بر حالده طوردم .  
 آرقه مه باقدم . کوپکدن اثر یوق . بر پارچه کندمه  
 کلام . کوپکک برشی یایوب یایم دینغی آکلامق ایچون  
 صاغ المی سـ و کیلی خرقه مک اکسه سـ نه طوغری  
 اوزاتم . اکسه یوق ! مکر کوپک خرقه نک یاقه ـ  
 سندن طوتدینغی کبی اتکنه اوچ درت پارماق قانجه یه  
 قدر بیرتمش ایمش .

خرقه بی صیرتمدن چیقـ اردم . بی چاره نک  
 حاله باقدم . کوزلرمدن یکیدن یاش بوشاندی . نه

حزین منظره ! . . . نه بیوک مایوسیت !

خرقه قولتوغمک آلتنده اولدیغی حالدده اوه  
 واصل اولدیغم زمان بقیه بکا اوله رق ایچمی  
 چکمکده ایدم. والده بنی او هیئتده کورنجه تلاش ایله  
 - سکا نه اولدی او غلم! نه آغلا یورسین؟ خر-

قه کی نه یه چیقاردک؟ واه واه! نه در باقه یم سویله!  
 دیه اظهار تأثر ایتمکده باش-لادی. خر قه یی  
 قولتوغمک آلتدن آلدیغی صیره ده دیدم که:

- گوشه باشنده قویروقسنز بر کوپکه راست  
 کلدم ده . . . اوزر مه آتلی .

والده دهها زیاده متأثر کورینه-رک بنی قو-  
 جاقلادی. ایشته اصل او وقت آغلامغه باش-لادم.  
 بر فلا کتزدیمی اک زیاده غمکساری آغلادر.

بو وقعه بکا او گوشه باشنی هیچ اوزو تدرماز.  
 شو آغایه نه دیرسکز؟ انسانیتلی آدم دکلی ایمش؟

سکوت اتمدی . . . انسانیتسنز آدم دکلی ایمش؟  
یاردیمه قوشمدی.

به هی آغا! کوزیکک اوکنده بر کوپک عاجز  
بر چوجنی پارله مکه چالیشیور. او کوپکک قودوز  
اولق احتمالی ده وار. چوجق آغلا یور، فریاد  
ایدیور، استمداد ایدیور. اورته ده زواللی بی قور.  
تاره جق کیمسه ده یوق. سن پنجره دن «اوشت!»  
دیمکه اکتفا ایدیور سین. انسان دکلی سین؟ یورکک  
کوپک یور کیمدر؟ او سنک نظر کده بلکه کوپک  
یاوروسی قدر اهمیتتی اولیان چوجنک بر کون اولوبده  
سنی محاکمه یه چکه جکنی دوشونه جک قدر ده می  
بینک یوق؟ . . . قورقمه! اسمکی بیلسه مده یازم. سنک  
نی وقایه ایتدیکک قدر بن ده سنی وقایه ایده بیلیرم . . .  
شوراسنی ده سویایه می: سن او زمان بکا کر چکدن  
انسانجه سنه بر معاونته ده بولنمش اولیدک بن سنی  
شمدی بویله می یازاردم؟ . . .

یتلم بو، مؤاخذهده حقسز می یم.  
 آه! انسان بویله غافل اولسه ده دایما هر کسه  
 ایملک ایتسه نه قدر قازانه حق!

ینه بر کون اوه عودت ایدرکن سراجخانه  
 باشندن قیز طاشنه کیدن صوقاقده بر طاقم یوک  
 حیوانلرینه راست کله رک دیوار دینه التجا ایتمش  
 ایدم. یانمده قیر صاقاللی بر ذات پیدا اولدی. المدن  
 طوتدی. «قورقه اوغلم!» دهرک وجودنی بکا سپر  
 ایتدی. حیوانلر کچدکن صکره تبسم ایدهرک  
 «هایدی شمدی کیت اوغلم!» دیدی.

احتمال که او ذات وفات ایتشدر، فقط ایملکی  
 نیم کوکلده یاشایور.

کری دونهلم:

«چشمه نك همان قارشیدسنده» دیدیکم صوقاغه  
 کیریلهرک صول باشده کی خانه نك باغچه دیواری تعقیب  
 ایدیلنجه ایکی قاتلی بر او مشاهده اولنورکه قاپوسنک

اوکی باصاماق طاشلریله خلیجه ترفیع ایدلمشدر.  
 بوکون اوزرنده (۷۰) نومروسی کورلمکده  
 اولان بو اوک وقتيله ایچریسنه کیرلسه آت و اوست  
 قاتلرنده درت اوطه ایله ایکی صغه و آرقه جهپنده  
 یدی سکز آیاق زردبان ایله حیقاییر ککیشجه برباغچه  
 بولندیفی کوریلوردی.

بوندن بر مدت اول او اوده ساکن اولانلر  
 شو نلرذن عبارت ایدی:

پدر - علی.

والده - فاطمة الزهرا.

بیوک اوغل - محمد.

کوچک اوغل - عمر.

ایشته بو عمر بنم.

پدرک قرق آلتی یاشنده اولدینی حالده

ارتحالنده بن تخمیناً سکز یاشنده ایدم. قیافتی حالا

کوزمک اوکنده در: اورته بویلو، ککیش او موزلو،

قوی البنیہ، بیوجک باشلی، دکیرمی چهره‌لی،  
قالینجه قاره قاشلی، الا کوزاوا، ایریجه قاره بیقلی،  
بیاض تنلی، مهیب السیما.

باشنه کیدیکی بیوک تونس فسنگ اوزرینه بیوجک  
برینی صارار، کیکیش کوکسنی کوچجه قاپلایه بیان  
قایطان وصیرمه ایشله‌مه‌لی چوقه یلکده‌کی دوکمه‌لرک  
قسم کلیمی همان یاز قیش چوزوک بولنور. یلکک  
اوزرنده‌کی ساده چوقه صالحه‌نک قولاری بر آزیصه‌در،  
ایری، طولغون بیلکک دایما کوزه چارپار. بلنده  
اعلاسندن زمینی بیاض چچکلی بر عجم شالی  
کوریلور. بونک صاری زمینی راشیده اوموزنده  
یاخود قولنده بولنور. بونی اکثریا مندیله مقامنده  
قوللانیر. بلنده‌کی شالک ایچنده مستور اولان  
محفظه‌لی، ایری جورجی پیریول ساعتک صیرمه  
اورمه ایشله‌مه‌لی، اورته‌سی دوکمه‌لی کوستکنی  
یلکک قسم عالیسنده‌کی دوکمه‌لرک برینه ایاشدیر یویرر.

دیزلرندن بر پارچه آشاغی اینمکده اولان چوقه  
 شلوارك آلت طرفلرینی بیاض آخسغه توزلقلری  
 ستر اتمشدر. آیاقلری غلطه کاری، آزاوستلو، ظریف  
 قرمزى یمیلره آلیشيقدر .

اوزرنده اسکی دکل، رنکی تغیر اتمش برشی  
 بولمـاز . پك یاقیشـیقلى ، طولغون وجودلو بر  
 عثمانیدر. بونکله برابر شیشمان دینهـلهـجك برحالده  
 دکلدرد. استانبولده طوغمش بیومش، فقط کندیسنى  
 بیلینلر استانبوللو ظن اتمزلر . سراجخانه خالقندن  
 علی بکی طایانلر هنوز آز دکلدرد.

اخلاقنه دأرده برقاچ سوز سویلیهیم :  
 تربیهلى بر اسلام اهل بیتى ایچنده یتشمش  
 حسن الخلقه بر آدمك قلبى، حسیاتی نصل اولور؟  
 یدرك قلبى، حسیاتی ده ایشته اوله در . کیمسه یه  
 فنالق اتمه مشدر، فقط پك چوق کیمسه لره اییلک  
 اتمشدر . طوغریلق، مردلک کندیسنه پدری

احمد آغادن موروثدر. بر آز حديد كورينور،  
 لكن نامحل حدت اتمز. غضبني تحريك ايدن  
 خصوصات مطلقا تربيه اسلاميه، انسانيت  
 يا قشيمه جق شيلردر. يوركي عائله محبتيله مشحون  
 اولمقله برابر هيج بروقت شمارديجي معامله ده  
 بولمغديغندن خانه خاقي تاثير هيتي مختمه بولنور.  
 بو تاثير دو كوب سو كمك كبي بعض اسباب ايله حاصل  
 اولمامشدر، كنديسنك حالندن طبيعي بر صورتده  
 وجوده كمشدر. دنيا ده كيمسه يه محتاج اولماق قدر  
 بختياراق اوله ميه جغه قانع اولديغندن ايشريله  
 مشغول اولمفي بك سور .

او اودن باشقه برده سراجخانه باشنده اوفاق  
 بردكانه مال كدر . كندى دكاننده سراجلىق  
 ايدر . صباحلين ار كندن دكانه كيدر . آقشام  
 اوستى طوغرىجه اوينه كلير . عمرنده عشرت  
 ايمه مشدر . كونده بر ايكي لوله توتون اچر .

آکاده ابته-الاسی یوق-در . حتی بعض کرده توتون  
کیسه-سنی دکانده اونودر . اوده ذاتاً توتون  
بولنمديغندن او کچه ایچمیورر .

قازانجی اویله براینکی او دها اداره ایددیله جک  
راده لرده اولدیغی حالدده بیوجک بر خانه ایدینمک ،  
خدمتجی طوتمق ، خلائق آلق کبی فکر لرده بولماز .  
« بو اوی کندم یاپدردم . سورم . غایبه الگمز یوق .  
بزه کفایت ایدوب کیدیور . دکان ده کندی مالز .  
چالیشوب قازانیورز . کوزل کوزل کچینیورز . جناب  
حقه شکر ایدلم . بزه ویردیکی نعمتلك قدرینی  
بیله لم . . . ایچمزه یابانجی بولنسون . خدمتجی ،  
خلائق دردی چکلگمز . کندی ایشکزی کندیگز  
کورک . الله یاردیم ایدر . مراق ایتیک . خدمت  
متجیلی ، خلائقلی اولرده بو سعادت بولماز »  
دیر . . .

اوینه اوقدر کوزل باقارکه واقف اولان

عائله لر غبطه ايدر لر . \* كاشكى بزومه اويله بر بابامن  
اولسه ! \* دير لر . هر شينك ايسندن صـ اتين آلمق  
مراقى اولديغندن اوده هر در او حوايجك اعلاسى  
بولندقدن باشقه بز چو جقلىك آرزو ايده بيله جكمز  
يمش وساثره نك انواعى ده دولابلرده طورر .

پرنج ، ياغ كبي شيلرى دائما طوپدن اشترا ايدر .  
حتى قومشولردن بعضارينك نظر دقتى جاب اتمه مك  
ايچون بونلرى اوه آقشـ امدين صكره كتيردر . . .  
او كوچك او بر بيوك سعادتمخانه حالندهدر . اوراده  
انسان حقيقه مسعود اولور ، فقط صاحبنك رضاسنه  
مخالف حر كتمده بولنماق شرطيله . مثلاً كنديسنك  
اذنى اولقسزىن قومشويه كيمك ممكن دكلدر . . .

بو ذات امشالى عد اولنه جـ ق آدملره قياس  
اولنه ميهـ جق بر درجه ده واقف احوال عالمدر .  
نه بيهوده شيلرله اشتغال ايدر ، نه ده اشتغال ايدنلرى  
سور . زماتى جدييات مفيدهيه صرف اتمك ايستر .

کجهلری لزوم اولدقجه بریره کیتک عادت دکلدر .  
 بونکله برابر بریرده یانغین اولسه او طرفده بیلدیکی  
 وارایسه مسافه نه قدر اوزاق اوورسه اولسون  
 درحال کینیر چیقار ، امداده قوشار . بو حرکت  
 بیکیتر بیننده اوتهدن بری عادت ایمش .

خاطر نشاندیرکه برقیش کجهسی یاتمش  
 اویومش ایدک . بر آرهاق صوقاقدن بکجی کجی .  
 بيلم هانکی طرفده یانغین اولدیغنی خبر ویر -  
 بیوردی . یاتاغک ایچنده کوزلرمی آچدم . پدرك  
 عجله ایله کینمکده اولدیغنی کورددم . برادرده اویانمش  
 ایدی . والده دییوردی که :

— چیقمسسه کز ایی اولمازمی ؟ باقسسه کز آ

پنجره لره ، قفسلره !

پدر جـواب ویرمـدی . مکر او طرفده  
 احباسندن برینک خانهسی وارایمش . پنجره لره ، قفسلر  
 سراسر قارایله مستور ایدی . بن قورقمغه باشلادم .

برادر بنـدن اون ياش قدر بيوك اولديغندن آنك  
 يوزنده پكده قورقو علامتي كورليوردى . پدر  
 والدهنك ياقـديغى مشمع فنارى آلهرق آشاغى  
 ايندى . بز اولجه آياغه قالمش ايدك . پدرصوقاق  
 قابوسنى قاپادىغى صيرهده بز والده ايله برابر كوشه  
 پنجرهسنه قوشدق . والده جامى آچدى . قفس  
 يكپاره قار حانده ايدى . قفسى تحريك ايتدى .  
 قارك قاباسى دوكلدى . پدرك فنار ايله كيتكده  
 اولديغنى كوردك . پدر عودت ايتدكجه تكرار ياتمق  
 اولورمى ؟

آرهدن نه قدر وقت كچديكى بيله ميورم .  
 عودت ايتدى . قارشـيلاشق . اوستى باشى قار  
 اچنـده اولديغى كى بيقلرىده بوز طوتمش ايدى .  
 كنديسى اوزمان كوزمه پك هيتلى كورندى .  
 اكثرثيا كچـملى دخى دكانه متعلق ايشلرله  
 مشغول اولوردى . احباسى بوراسنى بيلدكلرندن

پك نادر اوله رق زیارت شبانه ده بولنورلردی.

محلده ده کی احبانه نندن بهجت پك افندی

— که هـنوز بر حیات و بزم ایچـون بر مدار

مباهاتدر — بعض ایـالیده پدرله مصاحبت ایتمک

اوزره کلیردی.

بهجت پك ادیب، ظریف، خوشک و بر

ذاتدر. پدر کندیسنی پك سور ایدی. بویله ذاتلره

«بابا دوستی» دیرلر. پدرلری وفات ایتمش اوغللر

بونلری غریب و حزین بر حس ایله سـورلر.

معنوی عمجه طانیرلر.

بزم برده مادی عمجه من وارا ایدی که بروسه ده

توطن ایتمش ایدی. آره صیره استانبوله کلیر، بزده

مسافر اولوردی. پدرک بیوکیدر.

بر دفعه ینه کلش ایدی. بر کیچه — پدرله

برلکده می یوقسه یالکزمی پك ای بیـله میورم —

بر یره کیتسی لازم کلدی. عمجه م بنی دائماً تالطیف

ایتمکله برابر آقشاملری کلدکجه یمشده کتیردیکندن  
 محبتی کوکلده یر طوتمش ایدی . بناء علیه المدن  
 کلدیکی قدر خدمتنده بولنق ایستردم . او کجه  
 مشمع فناری یاقه رق کندیسنک قوندوره لرینی  
 چویرمک اوزره زردبانک آلت باشنه ایندم . بن  
 بو ایش ایله اوغراشمقده ایکن اوده اوطه نك قاپو-  
 سندن چیقمش ایش . فناری چارپیق طوتمش  
 اوللیم که بردن بره طوتمشیدی . هیچ خاطر مه  
 کله مش اولان بو اشتعال نی شاشیرتدی .

عجم « آت الکن اوغلم آت ! » دهرک یانمه  
 قوشدی . بنی قوجاغنه آلدی . او یتیشجه یه قدر بن  
 فناری فیلاتمش ایدم . « قورقه ارسلانم قورقه ! »  
 دیوردی یوقاریدن بر شمع دان طوتدیلم . بکزم  
 اوچمش ایش . عجم یوزمه باقرق قهقهه درجه .  
 سنده کولکه باشلادی . خلجانمی تعدیل ایچون  
 دهها بر چوق سوزلر سویلیدی . بر یاندنده کو-

لیوردی. بن ایسه خدمت ایدیم دیرکن قباحت  
ایتمش اولدیغمدن کندیسنک یوزینه باقمغه بیله  
جسارت ایدم یوردم. بنی قوجاغندن ایندرمش  
اولیدی کمال سرعتله والدنک یاننه قاچه جغمده  
شبهه یوق ایدی.

عججه من محمد طاهر خلقاً پدره مشابه ایدی.  
خُلُقاً ایسه بینارنده خیلی تفاوت وارایمش. او بر آز  
لا ابالی اولدیغندن استانبولده بر چوق ایسه کیروب  
چیققدن صکره بروسه یه کیده رک اوراده قالمش.  
بوراده بولندیغنی صیردرده اوتیه بری یه ایتدیگی  
بورجبارک چوغنی پدر طرفندن تسویه اولنورمش.  
پدرک ایسه ارمخالنده بر قاچ بیک غروش آله جنی  
بولمقله برابر یالکز آلتمش غروش قدر ویره جکی  
چیقدی.

وفات ایدملی بر هفته قدر اولمش ایدی.  
بر صباح دولکر قیافتنده بر خرسیتیان اوک قاپوسنی

چایوردی. «نه در؟» دینلیدی. متأثرانه بر طور ایله  
 او قدر آله جفی اولدیغنی سویلیدی. در حال پاره سنی  
 ویره رک «حقکی حلال ایت!» دیدیلر. آد مجکزک  
 کوزلری طولدی. بر قاج آی مقدم اوک باغچه  
 جهته بر او طه علاوه ایدلیدیکی صیره ده مرحومک  
 پک چوق انسانیتی کوردیکنی اعتراف ایتدی.  
 «حلال اولسون!» دیره رک کیتدی. ابی آدمه هر  
 کس آجیر. بختیار عد اولغسونمی او انسان که  
 غیبوتی ملتداشی اولیانلری ده متأثر ایدر؟

بردن بره والده نک کوزلرندن یاش بوشاندی.  
 برادر ایله بنده ایسه او وقتلر هر شیدن زیاده  
 آغلامغه قابلیت وار ایدی. بناءً علیه بزده او آنده  
 والده ایله همحال اولدق. ماتم مجدد ایتدی. برده  
 والده «آه بنم یتیم قالان اولادم!» دیه بنی طوتوب  
 باغرینه باصمسونمی؟ بتون بتون بتدم! ایشته اوزمان  
 اوچیز بردن بر صورتده آغلاشدق که جناب حق

ایله بزدن غیرى هر کسک نظرندن نهان اولان بو  
منظره هيجان دريای مرحمت آلهیه بی البته خروشان  
ایتمشدر. اوت، هيج شبهه ایتم!

نیچون کتم ایدهیم؟ شو سطرلری یازارکن  
ینه آغلابورم. بلکه ده اوزمان بو قدر آغلاماشمدر!  
ای موت و حیات خالق! حقیقه او حزین  
آغلابورمزده می مرحمت ایتمشده بزى صکره دن  
دخی بونجه انعاماتکه لایق کوردک؟ بزم مقبول  
بارکاه جلالک اوله جق نه من وار؟ . . . ایسترسهک  
یپارسین: مقتضای حکمتک اولمق اوزره پدرینی  
الندن آلدیغک بی چاره بریتیمی اولنجه به قدر، حتی  
اولدکن صکرده مسعود ایتمک ایچون فیض قبولکه  
لایق اوله جق صورتده آغلابورسین! سکا انتسابک  
اک بیوک مداری یینه سنک کمال قدرتکه قارشى  
اظهار اولنان کمال عجز ایتمش! . . . اوتوز سنه در  
نظر اعتماد بو نقطه استناد اوزرنده در. دیورلرکه:

بر طامله کوز یاشی موجب سعادت ابدیه اوله بیلیر .  
 يدرك والدهسی بنم تولدمدن بر آی قدر اول  
 وفات ایتمش . حیاتنده قولانمش اولدیغی بیاضلی  
 ماویلی آلاجه بر عصا اوک آلتنده بر کوشوده طایالی  
 طورردی . بن بونی بعض کره «قادین نینه مک دککنکی!»  
 دیه اورادن آلهرق اوموزلار، عسکر جه سنه اویناردم .  
 بر کون محله چوجقلرندن (نائل) ی والدهسی  
 بزم اوه کتیرمش ایدی . قادینلر قونشغنه باشلا-  
 دیلر . بندن بیـوجک اولان نائل ایله بزده قادین  
 نینه مک دککنکی یرندن آلدقن صکره باغچه یه  
 چیققدق . بیلم نصل اولمش . بیلغزده برمنازعه ظهور  
 ایتمش . بن نائلک باشنه بر عصا ایندرمشم . چوجق  
 اللرینی باشنه کوتوردی . آغـایه رق فریاد ایتمه  
 باشلادی . بکا بر قورقوکلدی . عصایی المدن براقیو-  
 یردم . شاشقین شاشقین باققده ایکن والده لرك باغچه  
 زردبانندن چیقمقده اولدقلرینی کورددم . بتون بتون

قورققدم. نائلک آئندن قان آققده ایدی. والدهسی  
 مراقلاندى. طارغین طارغین یوزمه باقدی. «آه!  
 آه!» دهرک اوغلنک باشندن فسنى چیقاردی. برده  
 باقدق که عصانک ایندیکی یومورطه کبی شیشمش.  
 آکلاملی قادین نینه مک دکنکنده کی دهشتی! قیزلجق  
 صوپاسیمی ایش، نه ایش!... والده بنی ایجه آزارلا-  
 دقدن صکره شدتله قولدن طوتهرق آشاغی طوغری  
 چکدی کوتوردی. غالباً قولاغمی ده چکدی. بنده  
 آغلامغه باشلادم. بزایلریده. والده سیله نائل کریده.  
 والدهلر س-وینیر. بز آغلارز. اویله بر آلی ایله  
 زردباندن آشاغی ایندک.

ایرتسی کون عصایی آردم. یرنده بوله مدم.  
 والدهیه ص-ورمق ایشمه کلزدی. «نینه کیمک باشنی  
 یاره جقسین!» دیه چیقیش-جغنی بیلوردم. بر قاچ  
 کون مراقده قالدیم. نهایت عصانک قیریلوب آتسه  
 آتیش اولدیغنی او کړندم. اویله بر یادکار بوضورتله

وقودنار اولدی . بنده عبرت آلام . بردها اویله  
حاللرده بولنمدم .

او باغچهده برده مرقد وارددر . بونک صاحبنی  
اورایه کنددی المله دفن ایتدم . صاحبی بر اسپنوز  
قوشجغزیدرکه بر مدت قفسده بسلمهش ایدم . پک  
سویملی ایدی . بر کون قفسک ایچنده توپلرینی  
قبارتمقده اولدیغنی کورددم . ایرتسی صباح بی چاره بی  
جانسز بولدم . کمال تاثرله آلوب باغچهیه کوتورددم .  
بعد التدفین باشی اوجنه برده علامت وضع ایلدم .  
پدرک قوچ ، قویون بسلمه مک مراقی اولدیغندن  
دبوارلری سراسر لطیف آصمه لرله مزین اولدیغنی  
حالده زمیننده بر کراس آغاجیله ایکی یاخود اوج  
وشنه فداندن باشقه بر شی بولنمیان باغچهیه موسمنده  
آرپه اکریدی . بر کون یالکزجه باغچهیه چیقیدم .  
اکیان آرپه بر قاریشدن زیادهجه بیومش ، زمینه  
لطفات ویرمش ایدی . تماشا ایله مشغول ایکن

آشاغیدن برادرک سسنى ايشتم. ديوردى که:  
— عمر! باق بوکچى ياوروسنه! نه قدر

کوزل!

بن:

— کرچکمی آغابک؟

ديه اظهار تشوق ايتدم. نردباننده عجله ايله  
اینکه باشلادم. او آرهاق برادر قوجاغنده پارلاق  
سیاه تویلو براوغلاق اولدینی حالدہ ظهور ایدهرک:  
— اینمه! اینمه! ايشته کتیریورم.

دیدى. بنده نه سوینج!

برادرله شوکله لری تعاطی ایلدک:

— بونی زرده بولدک آغابک؟

— وارنندن دايم يوللامش. برط-اووقچی

دکانه کتیردی. بابامده بکا آل شونی اوه کوتور-

یور. دیدى.

— بکامی يوللامش؟

— سکایا! بن اوغلاغی نه یاپیم؟

— قوزم آغا! کجکم، بنم قوجاغمه ویر!

— سن قالدیره مازسین.

برادر صوک جمله بی سویلر سونلر اوغلاغی  
 آریه نك ایچنه طوغری صالیویردی. بن همان  
 قوشدم، سومکه باشلادم. یاوروجق پک جزئی  
 اوتلادقن صکره یشیلکک ایچنده یان اوستنه  
 یاتیویردی. یورلمشمی یوقسه اوراسی ذوقسه می  
 کیتدی آکلایه مدم. اوغلاق قدر سبکروح مخلوق  
 پک آز بولنور. طورشی، باقشی بر خوشمه کیتدی که  
 تعریف ایدم. همان بنده یانسه یاتهرق تکرار  
 اوقشامغه باشلادم. بومنظره معصومانه کوز اوکنندن  
 کیدر شیلردنمیدر؟... اوشیرین حیوانجغز بکا نیچه  
 کونلر آرقداش اولدی.

پدرهرسنه بزه بر یاخود ایکی قوزی آلیردی.

بونلری برادرله کندمزه آلدیرر، آرقه من صیره

كرد برردك. هيچ برقوزى يى او اوغلاق قدر  
سوديككى بيلورم.

( فندق ) نامنده برده كديم وار ايدى . قو-

يروغى، قولاقلىرى كسيك، قارهلى بياضلى، بوغى  
قرمىزى قوردلهلى نحف برشى اولديغندن پك سور  
ايدم. فقط اوغلاغك محبتى آكاده غلبه ايتمش  
ايدى.

ينه باغچهده جريان ايدن وقوعاتندركه بركون  
برادر اوزوملىرى اولمغه باشلامش اولان آصمه لرك  
برينه زردبان طيامش، اوزرينه چيقمش ايدى .  
آنى كورنجه بنده هوسلنرك ياواش ياواش ارتقايه  
باشلادم. برادر اوزوم قوپارمقله مشغول اولديغى  
صيرهده بن زردبانك ايكنجى ويا اوچنجى قدمه سندن  
آشاغى تكررنيويردم . آلم بيوجك بر طاشه راست  
كلدى. ايتديكم فريادى ايشيدن برادر همان يتيشهرك  
بنى قالدردى . «والده ! عمرك آنى يارلدى !» ديه

هایقیره رق بنی والدیه کورتوردی. قان بورنمک  
 اوجندن آققده ایدی. والده پک زیاده تلاش  
 ایتدی. برادره بر خیلی سوز سویلدی. آلنی  
 صاردقن صکره بنی ده مندرک اوزرینه یاتیره رق  
 اوستمی اورتدی. اویومشم. اویاندیغم وقت پدری  
 باشمک اوجنده بولدم. مجروح عمرک اویله یاتیشی  
 کندیسنک قلبنی رفته کتیرمش اولمی. حالا اویارمک  
 اثری صاغ قاشمک اوزرنده ظاهر دره.

باغچه نك برکوشه سنده کی کومس وارنهن کلش  
 یاخود پدر طرفندن اشتر اولمش هندیدن، طا.  
 ووقدن، اوردکن خالی قالمزدی. بر آراق کومسک  
 سکنه سی اوچ اوردکن عبارت قالمش ایدی.  
 بونلری بعضاً کزنسونلر دیه صالیویرردک. بی چاره لر  
 برکونینه کزینیرلرکن غائب اولمشلر. هر طرف  
 آراندی. زویه کیتدکاری آکلاشیله مدی. اوکونده  
 نصلسه باغچه دیوارینک بر قسمی ییقلش ایش. آقشام

اوستی پدر عودت ایدنجبه دیوارک بیقلدینی ،  
 اوردکلرکده غائب اولدینی کندیسنه خبر ویرلدی .  
 درحال باغچهیه چیقدی . آرقهسی صیره برادرله بزده  
 چیققدق . پدر دیوار بیقنتیسنی معاینه ایدرکن «ویغیر  
 ویغیر» یوللو برسس ایش-یدلدی . دقت ایتدک .  
 اوردکلری طاشلرک آلتندده کوردک . پدر همان  
 اوزرلرندن طاشلری اوته طرفه آتمغه باش-لادی .  
 برادر اینله بن ده المزدن کلدیکی قدر یاردیم ایتدک .  
 اوردکلره هیچ برشی اولمامش ایدی . اوچنی ده سالمأ  
 چیقاردق . یانلرینه ، اوزرلرینه دوشمش اولان  
 طاشلر بونلر ایچون مخصوص یابیش کبی برقوووق  
 تشکیل ایتمش ایدی . پدر دیدی که :

— سبحان الله ! باقکز ، اللهم اولدرمدیکی

اولیور . اوستنه دیوار بیقلسهده اولیور . دیمک که  
 بونلرک هیچ برطر فلرینه طاش طوقمامش ! الله الله !  
 حالا او هندسهیه حیرانم .

قومشولرمزك ايچنده بندن بر بچق ايكي ياش  
 قدر بيوك بر مقبوله خانم وار ايدى كه آره صيره  
 بزم اوه كليردى . برلكده اوينار ، اكليردك .  
 اكثر يا بنى كرك بنا ، كرك باغچه جهتييله بزمكندن  
 خيلى بيوك اولان كندى خانه سنه دعوت ايدردي .  
 بن والده برابر بولمقدقجه ممكن دكل كيتزدم . بردفمه  
 والده ايله برلكده كيتمش ايدك . بزمقبوله ايله باغچه يه  
 ايندك . اويونه طالمشز . خيلى وقت كچمش . والده  
 «يا باغچى ير دكل يا ، وارسون همشيره سييله بر آزدها  
 اويناسون!» ديه بنى بر اقمش ، عودت ايتمش . بر آردلق  
 بيلم كيم سـ ويلىدى . والده نك اوه كيتديكى قولاغمه  
 دكدى . آرتق بر دقيقه بييله طور مدم . مقبوله ايله  
 والده سنك بنى آليقويماق ايچون سويلدكارى سوزلره  
 باقمه يهرق همان عودت ايلدم .

ديكر بر ملاقاتلرنده مقبوله نك والده سى

والده مه ديمش كه :

— جانم خانم! بو چوجغه تئیهمی ایدیور-  
 سکز؟ بر درلو طور دیره مدق. مقبوله مده کندیسنی  
 نه قدر سور! آره مزده تکلیفمی وار؟ بزم او  
 سزک .

والده شو جوابی ویرمش :

— اکسیک اولیکز. بزمی بلسکه اقربادن  
 ایلری طوتارز. بن عمرمه دائما کیدوب خانم قیزمله  
 اوینامسینی تکلیف ایدرم . هیچ «کیتمه» دیه تئیه  
 ایدرمییم؟ . . . نه بیلهیم ایشته اوده اوینه بر چوجق!  
 هر زمان دیزمک دیننده بولغق ایستر . قصورینی  
 عفو ایدکز. بر پارچه وحشیدر خانم تیزه سی!  
 بزم (طوب قاپو) سمتمده حقیقی تیزه لر مزده  
 وار ایدی . اهل ثروتدن ایدیلر . پدر حیاتده  
 ایکن بزه پک زیاده اکرام ایدر لردی . آنلرک خانه  
 سنده بیله والده سز قاله جق اولسه م توحش ایدرم ده .  
 «بکا شاید بر شی دیر لر!» اندیشه سیله مضطرب

اولوردم. حال بوکه کندیلرندن پدرك ارتحالنه  
قدر فوق العاده عد اولنه جق درجه لرده نوازشدن  
باشقه برشی کورمدم .

ديمك كه بن كندی اومده اوطورمق، ولو  
جزئی اولسون کیمسه یه بار اولماق ایستورمشم .  
« بنم وجودمدن شکایت ایدن بولنسون ! »  
دیورمشم .

شمدی ده بو حال بنده مع زیاده موجوددر .  
يك تکلیفمنز اولمديغم بر صدیقتمك خانه سنده  
مسافر اولمق ایستتم .

بو حالک بر چوق شعباتی ده وارددر . یالکز  
بر نمونه عرض ایده حکم :

(کراجی) دینیلن ذاتلرک استکرا ایتدکلری  
خانه لری نه قدر بی قیدانه بر صورتده قولاندقلری  
مشهوردر . کرایه ویرلمش اوی اولانلر ایشک  
ایسنی بیایرلر . حال بوکه بن مستأجر بولمديغم

وقت دهها زیاده دقتی طاورا نغسه مجبور اولورم .  
 طبیعتم بنی اجبار ایدر . «خانه صاحبی بدن متشکی  
 دکل ، متشکر اولمی !» فکر نده مصرم . المـدن  
 کلدیکی قدر بو نتیجه بی استحصاله بالفرض چاشمیه جق  
 اولسه م بی حضور اوله جغم شبهه سزدر . وجداناً  
 استراحتی تأمین ایچون چاشمیه یممی ؟ حقیقته  
 کندم ایچون چالیشیورم دیمک اولور .

بو مثال احتمال که بارد کورینور . معـذور  
 طوتاسون . بو اثری بر کرا اونده مقیم بولمـدیغم  
 حالده یازدیغم ایچون بردن بره خاطر مه او کلدی .  
 مقصدم شکایت دکل . الحمد لله کندی او مزده وار .  
 اولسه ده نه بآس اوله بلیر ؟ انسانده یورک اولمی !  
 مقبوله پک لطیف بر قیز ایدی . یا خود بکا  
 اوله کورینوردی . ذاتاً ایش کورینشده در .  
 حقیقتی — چو جقار شویله طورسون — اکثریت  
 اوزره چو جق بابالری بیله کوره مزلر .

بر پدر اوغانی سه سه بیودر . بیسک  
 بلاسنی چکمشدر . اوغل « فاعل مختار » دینیه جک  
 درجهیه کلنجه باباسنی بکنمز اولور . یالکز بکنمه مکلده  
 اکتفا ایتمز . بلکده باباسنه عصیان ایدر . بلکده  
 آنی هلاک دوشکنه دوشورر . ایشته وقتیه اوغانی  
 جانی کبی سومش اولان اوپدره شو وحالده خصم  
 جانی کیم اولدیغنی صورملی . کوسترمکه اقتداری  
 قلمش ایسه کیمی کوسترر ؟  
 — اوغانی !

مغبون پدر ! ملعون اوغل !  
 مقبوله بی سه ویورمشم . هنوز خاطر مه  
 غریب بر تأثرله برابر کلیر . وفات ایدلی خیلی  
 زمان اولدی . اک زیاده مخمور کوزلری خیالیده  
 بر حیاتدر . بزلی برلکده مکتبه باشلاتدیلر . مکتبمز  
 ایوم آچیقدر . سراجخانه باشندن خفافخانه جاده .  
 سنه صابیه رق فاتحه طوغری کیتلی . منهدم دوه

خاننه قریب صولده بر طاش مکتب کوریلور .  
 ایشته او ! آکا « فیضیه مکتبی » دیرلر ایمش .  
 بن اوراده ختم قرآن ایتدم . پدر ایله برادرده  
 اوراده او قومش لر . پدرک ، برادرک ، بنم مکتبده  
 او قود یغمز یازمه مصحف شریف حالا نزد مزده  
 محفوظدر .

ینه قومشولر مزدن بندن آز کوچک برده  
 (جوریه) وار ایدی . آنی سومزدم .

اوده بکا مخصوص اولان اوفاق بر دولابک  
 ایچنده یمشلم طورردی . بونده بعضاً شکر ایله  
 مملو معهود شکرچی بارداق لر نندنده بولنوردی .  
 برکون بن مکتبده ایکن جوریه گلش ، دولابی  
 قارشدرمش . بولدیغی بر بارداغی کیدرکن آلمش .  
 مکتبدن عودتمده بارداغک نه اولدیغنی صوردم .  
 والده دولابی معاینه ایتدکن صکره « بیلم اوغلم ! »  
 جوانی ویردی . منفعل اولدم . « جوریه گلش

ایندی . چوجق بویا، بلکه او آلمشدره دیدی .  
 انقالم تزايد ایتدی .

مکر بی چاره قیزجغز یولده کیدرکن باردانغی  
 دوشورمش، قیرمش ایمش . یاننده بولنان والدهسی  
 تأسف ایتمش . بارداغک تضمینه قرار ویرمش . بر  
 کون کلدیلمر . اویله بر بارداق کتیردیلمر . ایرتسی کون  
 بزده والده ایله آنلرک خانه سنه کیتدک . وارر وارماز  
 والده بکا دیدی که :

— اوپ خانم نینه کاک الکی ! صـوچکی  
 باغشلاسون !

اوپدم . بونک بر ترضیه اولدیغنی صکرده دن  
 آکلادم . مکر باردانغی کتیردکلری زمان بن جوریه بی  
 کورنجه :

— دولابی کیم قارشدردی باقهیم !

دیه چیقشمش ایشم . بوترضیه آنک ایچون ایمش .

ظن ایدرم که جوریه نك یرنده مقبوله بولنسیدی  
برشی دیه مزدم.

جوریه نك باباسی عسا کر شاهانه قول آغالرندن  
خلیل افندی بر کیچه پدرله کورشمکه گلش ایدی .  
بن او کونلر ده نلث یازیبی قاره لامغه باشلامش  
ایدم. افندی بکا التفات ایتدی. یازدیغم قاره لامه لر  
باقدی. پك بکندی! کولسیه رک دیدی که :

— کتیر ، سکا بن ده بر سطر یازی یازیم .  
باقلم هانکیمز دها ای یازیورز. بک باباک سویلسون .  
هیچ اونوتمم : کندیسنه حقه ، قلم ایله برابر  
بر طبقه صاری کاغد تقدیم ایتدم . شو سطر  
یازدی :

— یا خلیّ البال قد بلبلت بالبلبال بال .

بونی بنم او قویه میه جغمی بیلدیکی ایچون بر قاج  
کرده او قودی. آهنگ انشادی پك خوشمه کیتدی.

احتمال که عمر مده برنجی دفعه اوله رق ایش تدی کم  
مصراع بودر .

او کاغدی چوق زمان صاقلادم . تأسف  
ایدرم که مؤخرأ ضایع ایتدم .

صباحلری بزى قافه آیر، مکتبه کوتورردی .  
بوینده کی سوساو جزء کیسه سنه باقدجه سوینیردم .  
مکتب ، خصوصیه خواجه افندی کوزمک اوکنه  
کلدجه کیفم قاچاردی . پک قورقاردم . نصل قور-  
قیهیم؟ خواجه افندیك اوکنده ایلری یه طوغری  
اوزادلمش اولان ایکی اوچ آرشین طولنده کی صو-  
پالر ، باشی اوچنده اصیلی اولان قاییش قلی فلقه لر  
دهش تلی ایدی . بو فلقه لرک برده زنجیر ایسی وار  
ایدی !

خواجه افندی بنی تقریباً اوچ سنه ظرفنده  
ایکی دفعه فلقه یه قوشدردی . آیاقلر مه اوچر دکنک  
اوردی . اوردیغی برده کل بتدیکنی کورمدم ، فقط

هیچ شبهه ایتم که حجاب و اضطرار بدن چهره‌م کلاکون  
اولشدر .

ایستدیکم وقت قیز طاشی حلواجیسندن  
پاره ویرمکسزین شکرلی لبابی، کستانه و سائره آلیردم .  
اوزمان دکانک صاحبی صالح آغا نامنده بر آدم ایدی .  
تبسم ایدرک بکا ایستدیکم شیئی ویرردی . پدر  
کندیسنه تنبیه ایتمش ایمش . افتخار ایدردم .

بر کون هر نه دن ایسه مکتبه کیتدم . ایرتسی  
کون کیتک ممکنئی؟ قورقو بر اقیور . خواجه افندی  
«دون نروده ایدک؟» دیرسه نه جواب ویرهیم؟ ینه  
کیتیه جکم . کیده میه جکم . والده بو حالمی پدره سویش .  
صباحلین پدر دیدی که :

— هایدی باقهیم ! کیسه کی بوینکه طاق .  
بوکون سنی مکتبه بن کوتوره جکم .  
نه دینیر؟ همان حاضر لاندیم . بر طرفدنده  
پدردن قورقغه باشلادم . چونکه بر قاچ کون اول

آقشام اوستی دکاندن عودتنده یوقاریده تعریف  
ایتدیکم چشمه نك قارشیسینده کی گوشه باشنی طولاً-  
شدیغنی صیره ده بن کندیسنی گوشه پنجره سندن  
کوردیکم کبی سرعتله آشاغنی اینه رک صـ و قاقده  
استقبال ایله:

— بابا! بکا نه کتیردک؟

دیدیکمده بنی شد تلجه بر صورتده آزارلامش  
وقاپودن کیرنجه بردها او یله یاپارسهم دوکه جکنی  
سویلمش ایدی .

بنی بو حرکتله سـ و ق ایدن نه ایدی بیلم .  
او زمانه قدر او یله برشی یاپدیغم یوق ایدی .  
پدرک یانی صیره بین الخوف والرجا دکل ،  
بین الخوفین یوریمکه باشلادم . عجبا بنی کوتوروبده  
فلقه یه می قوشدیره جق ! یا کندیسنی ده دوکرسه ! ...  
مکتبک بواندیغنی صـ و قاقه کیردک . بتون  
بتون یورکم تتره مکه باشلادی . پدر هیچ برشی

سو بیوردی. قاپویه سکز اون آدیم قالنجه بردن.  
بره دیدی که:

— شمدی سنی خواجه افندینک انزه ویره.

جکم.

بن آغلارجه سنه بر طور مسترحمانه و حزین  
برسس ایله دیدم که:

— بکا یازیق دکلی باباجنم!

دقتله یوزمه باقدی. همان اکلدی، عمرینی  
قوجاغنه آلیوردی.

قاپونک پارماقاغنی آچارکن ینه دقتله یوزمه  
باقه رق دیدی که:

— قورقه اوغلم! بن سنی دوکدرمم.

خواجه افندی بزی کورنجه:

— بیورک علی بک!

دیه بشاشت کوستردی.

خواجه افندی آیاغه قالمققدن متأذی اوله.

جق صورتده معلول ایدی. ظن ایدرم که چو جقاری  
 مکتبیدن ساعت اون بری کچمکسزین آزاد اتمه -  
 مسنک اسبابندن بری ده کندیسنک بو حالی ایدی.  
 پدرخی قوجاغندن ایندردی. خواجه افندینک  
 النی اوپدکن صکره یرمه کیتدم، مندرمه او طوردم.  
 خواجه افندی پدری یانه آلدی. قوجه  
 شا کردیله متبسماً قونشغنه باش-لادی. بن کیسه یی  
 بویندن چیقاردم، درسمی آچدم اما کوزلرم آنلردن  
 آیرلق ایستیوردی. پدرک اولجه ایتدیکی وعد ایله  
 خواجه افندینک اوزمانه قدر کورمدیکم تبسمندن  
 تسلی بولقله برابر پکده امین اوله مامقده ایدم.  
 پدر برآز او طور دقندن صکره قالدی،  
 یتدی. بنده قورقو تجدد ایتدی. آرتق خواجه  
 افندی یه طوغری باقه میوردم. هله اومدهش کونی  
 سلامتله کچیردم. آقشام اوستی اوه بیوک برس-وینج  
 ایله عودت ایتدم.

صکره پدر بنم کنديسندن نه صورتده استرحام  
ایتدیگمی والدیه نقل ایله دیمش که :

— بکا یازیق دگلی باباجغم ! دینجه یورکم  
یاندی . آز قالدی چوجق کبی آغلامغه باشلایه جق  
ایدم .

شمدی مکتبک اوکندن کچدیگجه تأثرم  
تازه لیر . اوصوپالر ، اوفلقه لر نه ایدی !

بوندن بر خیلی زمان اول یینه اورادن  
کچیورم . یشیل صاریقلی برافندی مکتبک قاپوسندن  
کیرمک اوزره ایدی . یوزینه باقنجه بلسکه یکرمی  
سنه دن بری کنديسنی کورمه مش اولدیغم حالد  
خواجه زاده مز . . . . . افندی اولدیغنی طانیدم .  
بزه حسن خط تعایم ایدردی . او بکا طوغری  
باقمدی . باقمش اولسه دهه طانیه مازدی . مکتبه  
کیره رک کنديسیله بر آز قوشمق خاطر مه کلدی .

قاپویه طوغری براییکی آدیم آتدم . ینه تردد ایتدم .  
کندی کندمه :

— بر مکتب دارالمصاحبه اوله ماز . هایدی  
برقاچ دقیقه ایچون اولیورسون دیلم . کندیسنه  
نه سوز بولوبده سویلیه جکم؟ «بن فلانک اوغلی یم .  
مکتبکیزک پدرکز زماننده یتشدرمه که چالش دینی  
چوجقلردنم . هی کیدی زمانلر !» دیه لاقیردی به  
باشلامق البته صوغق دوشر . «پک کوزل .  
نصلسکیز باقلم؟ نه مأموریتده بولنیورسهکیز؟»  
دیرسه «چوق شکر، ائی یز» دن صکره سنی کتیره .  
بیلیرمی یم؟ کندیسنه وسیله ماقات اولمق اوزره  
برهدیه تقدیم اتملی یم که صیقلیه یم .

دیدم . یولده دوام ایتدم .

ظن ایدرم که مکتبجز برخیلی زماندن بری  
باشقه حاله کیرمشدر . بزم و نژده مدعش ایدی .  
فلقهیه قوشیلان بیوجک چوجقلرک طابانلرینه

شدتلی دکنکلر ایندکجه بزم کیلر ایچون تترمه مک  
امکانده دکل ایدی .

بردفعه برادره بو حالدن شکایت ایتدم .  
قورققده اولدیغمی سویلدم . بکا بر آز تسلی ویر -  
دکن صکره کوله رک دیدی که :

— آنک قولاینی بزم عمجه بولمش . اوده  
اونیدی اون سکر یاشنه قدر بومکتبه دوام ایتمش .  
سن بزم عمجه نک حکایه سنی بیلیورمیسین ؟ پک  
قورنازدر پک ! او بزم پدر کبی تمکینلی دکلدر .  
ایشته بونک ایچون بریرده او طور میورلریا ! باق سکا  
او حکایه نی سویلیه ایم .

برادر بویله دیدکن صکره بر کره قهقهه ایله  
کولدی . بن نه سویلیه جـک دیه دقله یوزینه باقغه  
باشلادم . دیدی که :

— خواجه افندی نک باشی او جنده کی قایدشلی  
فلقه نی بیلیورسین یا ! ایشه بزم عمجه برکون آنی

قویارمیش ، قاقچمش . اما باق نصل یایمش : خواجه  
افندی آبدست آلمغه کیده جکی وقت اولا  
اوکنده کی صیره نك اوزرینه بر مندیل یایار .  
آندن صکره باشندن قاووغنی چیقارار ، آنک اوستنه  
قور . سـاده طاقیه ایله کیدر . بزکون یینه بویله  
قاووغنی چیقارمیش ، اورایه قویمیش ، آبدست  
آلمغه چیقمیش . بزم عمجه همان قوشمش ، اولجه  
حاضر لادینی بر قوشی قاووغنک آتته قویویرمیش .  
ینه کیتمش ، رینه اوطورمیش ، کویا درسنه چالشمغه  
باشلامش . خواجه افندی کلش ، باشنه کیمک  
ایچون قاووغنی یرندن قالدیرر قالدیرماز ایچنده کی  
قوش پیررر دیه اوچمش . خواجه افندینک پک  
زیاده جانی صیقلمش . « بونی کیم یایدی ؟ » دیه  
چوجقلره صورمیش . بزم عمجه بی کولمکده اولدینی  
حالده کوسترمش لر . « یینه می طاهر ؟ کتیرک ،  
بیقک ! » دیمش . بیوک چوجقلردن بر قاقچی کند

یسنى ياقه لاشلار، خواجه افنديك حضورينه  
 كتير مشلار. « امان خواجه افندی ! بن يامدم!  
 كناهمه كيرميكز ! » ديه يالاندن يالوارمغه باشلامش.  
 خواجه افندی ديكارمی؟ متصل « ييقك ! » دير  
 ايمش. كيتدكجه حدتی آرتمش. نهایت بونی  
 ييقمشلار. او قايشلی فلقه يه قوشمشلار. سير ايت  
 شمدي بزم عمجه نك قورنازلغنی ! مكر اولدن باشنه  
 كله چكي نيبيورمش. قايشی كسه رك بال مومی  
 ياخود چام ساقزی كبی برشی ايله ياپشدرمش ايمش.  
 آياقلىنى صارصديغنی كبی قايش قویپيورمش.  
 كوزيكك اوكنه كتير: مكتهك قابوسی فلقه دكنك  
 يرينه نه قدر يقيندر ! اورادن بر كره فيرلامش.  
 فلقه نك ايكي اوجی طوتانلرك اللرنده قاله قالمش.  
 قاپودن ييلديریم كبی چيقديغنی كورمشلار. طاهری  
 بردها بوله بيابرسهك بول!  
 بن بزم عمجه نك شو مهارتنه حيران اولدم.

برادر ملاحظه یولوو دیدی که :

— ایشته اوته کی زنجیرلی فلقه غالباً بووقعه دن  
صکره میدانه چیقمش.

برادر بی بعضاً زیاده جه تلطیف ایدردی .  
سویلسیر، کولیشوردک. کولشدیکمز بیله اولوردی.  
بر کیجه پدرك یاننده اوطورمدق . باشقه بر اوطوده  
سویلشمکه باشلادق . بنم خاطر مه عمجه مک وقعه سی  
کلدی . دیدم که :

— آغا بك ! عمجه مک حکایه سنی بکا بردها  
سویلسهک نه اولور؟  
کوله رک دیدی که :

— بر حکایه قاچ کره س—ویلنیر؟ بر کره  
سویلدم یا! الویرر. بزده حکایه بر دکل. باشقه لری ده  
بولنور .

بن باشقه سنه ده راضی اولدم . شو وجه ایله  
سویلدی :

— خواجه افندیك یاننده کی پنجره دن باقاسه  
 قارشیسنده اوزون بر صوقاق ، بو صوقاغك منتها-  
 سنه یقین صول طرفده خالی بر عرصه کوریلور.  
 خواجه افندیك خانه سی بو عرصه یه ناظر اولدیغندن  
 اورایه سوپورتی دوکلدیکنی ایستمز. مکتبده یرنده  
 اوطوررکن آره صیره باشنی چویره رك اورایه  
 طوغری باقار. بر کون ینه بویله باقدیغنی ائشاده  
 بریسنگ کوفه ایله اورایه سوپورتی دوکمه کله کلدیکنی  
 کورر. درحال ایکی اوچ بی-وک چوجق کوندرر.  
 حریفی کتیردر. بی چاره بر طوغرامه جی قلفه سی  
 ایمش. خواجه افندی بوکا بر چوق طارلدقن  
 صکره کتیرنلره بیقلسنی امر ایتدی. باشقه بر ایکی  
 چوجقده همان فلقه یی ایندردیلر. کتیرنلر کوفه  
 صاحبنگ قوللرندن طوتدیلر. حریف ایشک فنالا-  
 شه جغنی آکلادی. کندی اسانجه یالوارمغه باشلادی.

هم بويىنى بر طرفه اكهرك هم خواجه افندينىك  
يوزينه باقهرق:

— امان آغا، كولهك اولم!

ديوردى . انسانك هم كولهجكى هم آجيهجنى  
كليردى . بردها اورايه سوپورتى دوكميهجكنه بش  
اون كره يمىن ايتدى . توبه لرينه باشقه . كوتك يمكدن  
بويله قورتيله بيلدى . كوفهسى عرصه ده قالمش ايدى .  
خواجه افندى :

— بونى كوتورك . دوكدىكى سوپورتى بى يينه  
كوفه سنه طولديرك . اورادن دفع ايدك .  
تنبيله حريفى يينه اولكى چوجقلره تسليماً  
كوندردى .

بونلرك رئيسى والى تحفى . . . . بك ايدى . او  
سوز سويلركن قارشيسنده بولنان اچون كوله مك  
ممکن اولمازدى .

عودتلرنده بكه :

— نصل اولدی؟

دیه اصول ایله صورتی. عرصه ده نه قدر سوپورتی وار ایسه هپسینی حریفک کوفه سنه طولدر تدیغنی، برقاچ کرده شیشمان... افندی بی کوفه نك اوزرینه بندیروب ایجه چیکتدیکنی، هله کندیسنی مکتبه کتیر لرکن حریفک بونلره نه یولده یالواردیغنی بر صورتده نقل ایتدی که قهقهه مزی بر درلو ضبط ایدهمدک. اوتهدن دکنک پاتیردیسيله قاریشیق شویله برسس کلدی:

— محمد، شمدی ها!

مکر خواجه افندی بزه دقت ایدیورمش .  
 بوقورقونج ندانک اوزرینه نه کولمه قالدی، نه برشی.  
 همان باشلر مزی اکدک، درسلر مزه چالشغنه باشلادق.  
 آز قالدی بر بلایه چاته جق ایدک .

برادر حکایه بی بیتیردکن صکره دیدی که:

— بن اوراده نلر چکدم! سن یینه اهون

زمانه راست کادک. شکر ایت قارداشم! . . . خواجه  
 افندی بکا درسارینی اوکرت مکلمکیم ایچون بر طاقم  
 عجمی چوجقلری کوندرردی. « اوکردهمم » دبه.  
 مزسین. بن بونلردن اوصانمش اولدیغمدن ایشک  
 قولاینه باقاردم. مستعد بر چوجنی چاغیرر، آنی  
 او قوتمله مشغول اولوردم. خواجه افندی بوراسنی  
 سزردی. او چوجنی درسنی ویرمک ایچون کندی  
 حضورینه چاغیرردی. بکاینه بر عجمی چوجق  
 کوندرردی. دیر ایدی که:

— درسنی اوکرت ده آنکله برابر سن ده

بورایه کل!

بوراسی نی بیتیرردی. بیلیرمیسین؟ درسنی  
 اوکرت مک احتمالی اولمیان اویله بر چوجقله خواجه  
 افدینک حضورینه کیتمک تهله که لیدر.

— نیچون اوکرت مک؟

دبه آنی دوکمز.

— نچون اوکرتمدک ؟

دیه س—نی دوکر . چوجغک درسی ده نه ؟  
 بر یاخود ایکی کله . مثلاً «وجعلنا» . النده جزءده  
 یوق . یالکز بر یاپراق وار . آنکده بر قاج یری  
 یرتیق . «وجعلنا» نک ایکی طرفنه ایکی بال مومی  
 یاشدیرلمش . بر آغیزدن :

— واو اوستون و . جیم اوستون ج .

قاج کره تکرر ایدر ! برده چوجغه :

— یالکز سن اوقو باقلم !

دیرسین . باشلار :

— واو اوستون و .

ایشته اوقدر . آلت طرفنی یوق . بعض کره آنی ده  
 اونودر .

— واو اوستون و .

یرینه :

— باشی نه ؟

دیر . شمعی نه یابارسین ؟ بویله بر چوق اوغرا-  
 شیلیر . حاصلی : چوجق درسنی اوکر نه مز . خواجه  
 افندی ده :

— کتیر آنی بورایه .

دیه امر ایدر .

بن دیدم که :

— خواجه افندی بونک ایچون سنی هیچ

دو کدیمی آغا بک ؟

برادر سوزنده شویله دوام ایتدی :

— قاچ کره ! ... حضورینه اویله شا کرد

کوتورمه نك اصولی واردر . کیدنجیه شا کرد

اوطورر . جزئی یا خود یپراغنی خواجه افندینک

اوکنده کی صیره نك اوزرینه قور . قلفه ده آنک

یانی باشنه غایت تیک بر صورتده دیز چو کر .

چونکه شا کرد یا کلدجه مطلقا دکنک قلفه نك

اوموزینه اینر . دیدیکم کبی غایت تیک طورملی .

همان دکنک اینرکن فیرلایوب قاجلی . باشقه درلو  
 هیچ قوریتیش یوقدر . قاجارکن انسانیک آیاقلری  
 اورایه اوزادلمش اولان صوپالره ایلیشیرسه تکرلنمک ده  
 واردر . اووقت دکنک اوموزه دکل ، صیرته اینر .  
 هر حالده دکنک یمه دن قاجق ممکن دکلدر .  
 بوصیره ده برادر بر آز حد تلنیر کبی کورینه رک  
 دیدی که :

— بو نصل شی الله عشقنه ! بز بورایه  
 اوقومغهمی کلیورز ، یوقسه طایاق یمکه می ؟ یاربی  
 سن بیایرسین !

بوسوزلر بی مکتبدن صوغوتمقده ایدی .  
 صباحلین قافه اوک قاپوسنی چالنجه یورکم اوینامغه  
 باشلاردی . صکره لری برادرک دیدیکی حاللر بنم  
 باشمده کلدی ، فقط بالنسبه خفیف ایدی .

برادر سوزینی شوققره ایله اتمام ایلدی :  
 — تحمل اولنه جق شی دکل . پدره شکایت

ایتمدم . آرتق اویله چوجق اوقودده، یه جغمی سویلدم . پدر برکون کیتش، دیدیکمی خواجه افندی یه سویلش، ممکن ایسه بو خدمتدن عفو اولنم می رجا ایتش . خواجه افندی دیمش که :

— بز آکا کندی استفاده سی ایچون

شا کرد ویریورز . شکایتمی ایدیور ؟ اوقوتدجه ذهنی آچیلیر . تشکر ایتسون !

نه محف جواب ! یوز الی کره «واو

اوستون و» دیمکه، بغیر حق دکنک یمکه ذهنی آچیلیرمش ؟

برادر بکا اوقویوب یازمق جهتلرنجه پک

چوق معاونتده بولندی . اخوته برده حق تعلیم

علاوه ایلدی . پارماقلمی اهتمام ایله دوزلدر، قلم

نصل طوتلق لازم کله جکینی کوزل کوزل تعریف

ایدردی . مکتبجوده بزم کبی چوجقلره قطعاً ترجه

درس ویرلمزدی . قرآن کریمی ختم ایتش اولدینم

خالده مکتبده ترجه برکله بیهله او قومامش ایدم!  
 حال بوکه برادر بکا اوده «علم حال» و «برکوی  
 رساله سی» او قودردی. بر پارچه ترجه او قومغه  
 اوسایه ده آلمش ایدم.

بر آرهلق اوده الهه ترجه باصمه بر کتاب  
 کچدی. ابراهیم ادهم (قدس سره) ایله اوغلنک  
 حکایه سنی شامل ایدی. خاطرمده قالان خلاصه  
 مآلی شودر:

— مشارالیه ابراهیم ادهم الهام الهمی ایله  
 بلخ پادشاهلغنی ترک ایدرک و درویش قیافتنه کیره رک  
 مکء مکرمه یه کیتش، مجاور اولمش. بلخدن  
 آرلدیغی وقت پک کوچک بر اوغلی وار ایمش.  
 بیوینجه والده سنه پدرینی صورمغه باشلامش.  
 والده سی مشارالیهک بلخدن نه صورتله حیددیغنی  
 حکایه ایتدکن صکره شمدی مکده بولندیغی خبر  
 آلمقده اولدیغنی سولمش. چوجق پدرینی کورمک

آرزوسیه قالمش، مکيه کیتش . اوراده بر طاقم  
 درویشلر کورمش . پدربنک نرده اولدیغنی سؤال  
 ایتش .

— شو طرفه طوغری کیتدی . بکاه .  
 شمعی کلیر .

دیمشلر . بر آز صکره او طرفدن آرقه سنه بر یوک  
 اودون یوکلمش بر درویشک کلکده اولدیغنی کورلمش .  
 بر یکی درویشلر چوجغه :

— ایشته آرادینگ کلپور!

دیمشلر . چوجق قوشه رق باباسنی استقبال ایتش .  
 اوده اوغلی طانیمش . بر برلینه صارلمشلر ،  
 اوپشمشلر ، آغلاشمشلر .

بو حکایه نك ایچنده ابراهیم ادهم ایله اوغلی  
 طرفلرندن مخاطبه صورتنده یازلمش شعرلرده وار  
 ایدی . ابراهیم ادهم لسانندن سویلانیان پارچه دن  
 یالکز شو بیت خاطرمده قالمش :

بنی درویشلره صورتک  
نه یرده اولدیغم بیلدک

اوغلی طرفندن یازیلان پارچه دن ایسه غالباً  
درت مصراعده بر تکرر ایتمکده اولان:  
— اودون چکن باباجغم!

مصراعندن باشقه برشی درخاطر ایده میورم .  
بو حزین وقعه بنی فوق العاده متأثر ایتش  
ایدی . شمدی دها زیاده ایدیور . بر آره لاق او مصراعی  
ورد زبان ایدنش ایدم . حتی پدر بعضاً :  
— نصل اوغلم ؟ سویله باقهیم !  
دیر ، بکا :

— اودون چکن باباجغم!

دیدیرر ، محظوظ اولوردی .

صکره زرده قالدیغنی بیلدیکم و شمدی یه قدر  
باشقه بر نسخه سنی کورمدیکم بو کتابده محمد بن الحنفیه  
حضر تلرینه منسوب دیگر بر حکایه دها مندرج

ایدی . بونك نه دن عبارت اولدیغنی همان بالکلیه  
اونوتمشم . غالباً غزایه متعلق ایدی .

آره صیره بنی پدرده اوقودردی . برکجه :

— مصحف شریفی آله بورایه کتیر .

دیدی . آلم ، اوپوب باشمه قویدقن صکره محفظه .  
سندن چیقاردم ، یانسه کوتوردم . کندیسیده کمال  
تعظیم ایله آلدی ، اوپدی ، باشنه قویدی .

— درسکی بول .

دیه مصحفی بکا اعاده ایتدی . بو مصحف یوقاریده  
حالا زده زده محفوظ اولدیغنی بیان ایلدیکم مصحفدر .  
آچدم ، بولدم . درس (سوره طارق) ایش .

— اوقو عمرم !

دیدی . تعوذ و بسمه دن صکره سه سوره شریفه نك  
اولندن هجالیه رك بر ایکی کله اوقودم . پك اینی  
اوقویه میوردم . کندیسیده آغیر آغیر اوقومغه باشلادی .  
بنده آنکله همزبان اولدم .

— والسماء و الطارق وما ادريك ما الطارق

النجم الثاقب .

کلمات مبارکه سنی یدی سکز دفعه تکرار ایتدک .  
بن آرتق اورایه قدر درستجه او قومغه باشادام .  
ازبرله مش ایدم .

غالبا درسم او قدر ایمش . سوره نک آلت طرفنی  
او قود یغمز خاطر مه کلیمور . پدرک او مقدس کله لری  
تشکیل ایدن صداسی هنوز قولانغمده در .

سکز اون دفعه او قودم . پدر :

— آفرین او علم ! دها کوزل او قومغه غیرت

ایت . ان شاء الله سز بنم کبی قلاماز سکز ، قرآن کریمک  
معنالرینی ده کوزلجه آکلار سکز .

دیدی . والده ایسه سرشک مسرت دوکمه

باشلادی . بن بر پدیره ، بروالده یه باقدم . کوکلی غریب

برحس استیلا ایتدی . اونه سرور ، نه ده حزن ایدی .

او یوب باشه قویق رسم تجیانی اجرادن صکره

مصحفی تکرار محفظه سنه وضع ایله یرینه کوتوردوم .  
 پدر اکثریت اوزره جمعه آقشاملری قرآن  
 کریم او قوردی . برادرده بویله یاپمسنی امر ایدردی .  
 شریعت غرایه ، مقدسات دینیه یه احترام تامی وار  
 ایدی . مسلککنده ثابت ، شائبه تلوندن قطعاً بری  
 ایدی . آنک ایچون هر کس کندیسینی محترم طو -  
 تاردی . سراج اصنافک اعتماد کلیسینی قازانمش اولدیغندن  
 اورته صندوقک توایتنی ایستدیگی خالد کندیسنه  
 ویرمشلر ایدی . بو صندوقدن هر سنه بهار موسمده  
 اصناف ایچون بر ضیافت عمومیه ترتیب ایلردی .  
 اصنافجه قیره کیدرلر ، تنزه ایدرلردی . برنده برادرله  
 بزده بولندق . اصناف طاقم طاقم او طور مشلر ایدی .  
 پدر آرقداش لیرینی ممنون ایتک ایچون همان هیچ  
 او طورمدی . کزینیر ، اطعمه وسائر ترتیباتنه  
 باقاردی .

کندیسی مشایخ و درویشان ایله اختلاط

اوزره بولنديغى حالده على العاده بر طريقته انتساب  
ايمه مشدر .

بو اختلاطك سببي كنديسنك دكاننده قافه  
بولنان حاجى على افندى ايدى . بو ذاتى طانيان  
شيخلر ، درويشلر دكانه اوغرا لردي . پدر حاجى  
افندى بي زياده سوديكندن زائرلرينده اكرام  
ايدردى .

حاجى افندى پك خوش بر آدم ايدى .  
چالشقان ، خلوق ، بشوش . او وقتلر فاتح جوارنده  
كائن (قبه تكيه) نك شيخى بولنان حمدى افندينك  
مريدلر ننددر . صكره آكا داماد اولمشدر .

شيخ افندى لطيف بر ذات ايدى . آره صيره  
دكانه كالير ، اوطورردى . حاجى افندى به لطيفه لر  
ايدردى . مثلاً كنديسنك اوراده طور مقده اولان  
آياق قابلرندن برينى انه آلهرق آلتى اوپويوردى .  
حاجى افندى تلاش ايله :

— امان شیخ، آیاقلر کزی اوپدیم!

دیرایدی. شیخ افندی تبسم ایدرک :

— محبة. آنده برشی یوق.

بیوردی.

بعضاً دخی جلده باشنده ایشیله مشغول

بولنان حاجی افندینک یاننه صوقیله رق باشنده کی

قاره صارینی چوزر، بوزاردی. حاجی افندی

کولمسیه رک برالیله صاریغنی دوزلتمکجه چالیشیردی.

حاجی افندی بی صکره دن چوق تقدیر ایتدم.

کندیسی ایچون برتکیده راحته اوطوروب وقت

کچیرمک پک قولای اولدیغی حالده چالشقانغی ترجیح

ایتمش ایدی. هم درویش هم شیخ هم سراج قلمه سی

ایدی.

(حلوانی) درکاهنک شیخ وکیلی اولدیغند

هفته ده بر دفعه پدردن کمال تواضعله اذن آلهرق

کیدر، ایفای وظیفه ایدردی.

بعده كوچك مصطفى پاشا قريبنده واقع  
(قاره صاريقلي) دركاهنه اصالة شيخ اولدي . اوراده  
مدفوندر .

مشايخ قادريه دن حالا زنجيرلي قويو سمتده  
دركاهي بولانان عبدالحليم افندي دخي پدرك متصل  
دكان قوموشوسي ایدی .

ظاهرا برطريفته انتساب ايمهك خصوصنده  
بز دخي اثر پدره اقتفا ايلدك . بونكله برابر اعزّه  
گرام حضر اتنه و طريقت صحیحه لرينه بلكه پدر مزدن  
زياده تعظيم ايدرز . فقط بزدد برنجلي واقع اولدي .  
مثنوي شريف او قودق . كوكلزي جذب ايتدي .  
اك زياده مولوي لري سـودك . بناء عليه اك زياده  
امير العاشقين مولانا جلال الدين حضر تلرينه انتساب  
قلبي پيدا ايلدك . اتحاد معنوي به نظراً حضرت مو-  
لاناي سومك كافة اوليايي سومك ديمك اولديغندن  
امينز . (قدس الله تعالى اسرارهم)

والده مزده بزمله هم مسلکدر . شو قدر  
 وارکه بز امتک عصاتندن ایسهک او صالحاتندندر .  
 جناب حق صدق و صفادن بر کوکل ترکیب ایتمشده  
 آکا احسان بیورمش .

والده وارنهلی اولدیغندن بر آردلق زیارت  
 وطن آرزوسنده بولندی . دایمز احمد آغا ذاتاً  
 دائماً تجارتله استانبوله کلیر کیدردی . بزده مسافر  
 اولوردی . پدر والدهیی ، برادری ، بنی کندیسینه  
 تودیغ ایدهرک وارنهیه کوندردی . اوزمان بن یدی  
 یاشنده ایتمش . قرق کون قدر وارنهیی ، باغلرینی  
 کزدکن صکره ینه دایمزله برابر استانبوله عودت  
 ایلدک .

وارنده برسراج عمر آغا وار ایدی که اها -  
 لینک شهادتیله ثابت اوله جنفی اوزره پک ابی بر آدم  
 ایدی . پدر آنکله غائبانه مخبره ایدردی . بر برلرینه  
 هدیه لر کوندر لرردی . وارنده بولندیغمز ائساده

رفیقه سی بزی بالدفعات خانه سنه دعوتله پک چوق  
اکراملر ایتدی .

بو او بر یوقش اوزرنده بولندیغندن مملکتک  
(قوملاق) جهتته نظارت کامله سی وار ایدی . بن  
ذاتاً دکیز سیاحتی کبی دکیز تماشاسنی ده پک سورم .  
اورادن کورفز ایله قارشیکی طاغلری ، باغلری ،  
غلام بورنیله آچیغنی سیر ایدش زیاده سیله خوشه  
کیتش اولمی که استانبوله عودتمزده وارنه نیک خیالی  
اشغال ایتمکده اولان مواقع لطیفه سندن بری ده  
عمر آغانک خانه سی ایدی . بندن بیوک اولان اوغلی  
سلیمان افندی دن پک چوق التفات کوردم . خاطر  
زشانمدرکه برکونینه بو اوه دعوت ایدمش ایدک .  
کیتدک . سلیمان افندی ده اوراده ایدی . باغچه ده سائر  
آغاچلر اولدیغنی کبی برده الما آغاچی وار ایدی که  
کاله کلش اولان میوه لری اوک اوکی آچیق صفه .  
سندن دوشیریله بیلیردی . بو آغاچک آلتده کزنمکه

باش-لادق . بر آرهلق سلیمان افندی غائب اولدی .  
 مکر صفه یه چیقشمش . آغاجی صار صغنه باشلادی .  
 برده باقدم که الما ایله قاریش-یق زردالو دوکیلیور .  
 بردن بره الما آغاچندن زردالو دوکلسنه بر معنی  
 ویره مدیکمدن حاصل اولان ممنونیتیم حیرت آمیز  
 اولدی . صکره دن آکلادم که سلیمان افندی آغاجی  
 صاللا دینی صیره ده بنی زیاده تلطیف ایچ-ون بر  
 یاندن ده آوج آوج زردالو دوکمش . او منظره  
 بکا پک اکلنجه لی کورندی . حقیقه بنی باشقه بر  
 صورتله بوندن زیاده ممنون ایتمک ممکن دکل ایدی .  
 استانبوله عودتمزده بزم (فندق) کورنمدی .  
 برقاج کون کچدی . ینه یوق . مکدر اولدم . والده  
 بوکدی بی آراتمغه باشلادی . هله بر کون بولندی .  
 نه قدر سویندم !

بز عزیمت ایدنجه اوده اختیار غربت ایتمش  
 ایتمش . کندیسینی پریشان بر حالده بولدم . برقاج

کون باقلدی . هله کندینه کلدی . بوینی یینه  
 برقرمزی قوردله ایله تزیین ایلمم .  
 عودتمزی تعقیب ایدن کونلرک برنده شویله  
 بروقه جریان ایلدی :

محلّه چوجقلرندن برقاچی ایله اللرمزده برر  
 ال فسقیه سی اولدینی حالدّه معهود چشمه نك باشنه  
 کیتدک . یالاقلردن صوآلهرق اوتیه بری یه طوغری  
 فیشقیزدوب اوینامغه باشلادق . قیز طاشی جهتندن  
 براختیار آدم پیدا اولدی . کله کله حدامزه کلدی .  
 باشنده بیاض عرقیه . اوزرنده بیاض صاریق .  
 آرقه سنده ده یینه بیاض بر جبه . قانبوری چیقشمش  
 برشخص نظیف . برقاچ آدیم ایلریله نجسه آرقدا .  
 شلرمدن بر حشری فسقیه سنی اختیاریک قانبورینه  
 طوغرلندی . « ایتمه ! » دیمکه قالدی . صیقدی .  
 اختیار حدتله دوندی . « وای ملعونلر ! » دیدکن  
 صکره یردن طاش آلمق ایچون کلدی . همیز بردن

قاچقدق . بن قاجارکن صاغ آياغمک طوپوغنه  
 بيوجک برطاش اينديکني حس ايتدم .<sup>۱</sup> اختيار  
 کيتدکن صکره ينه چشمه باشنده براشدک .  
 فسقيه لمزی يکيدن طولدردق . طوپوغم  
 آغريوردی . آرقداشلرمدن برينک بلنده ده  
 بيوک برطاش تصادف ايتمش . «وای بلم!» ديه  
 هايقيردیغنی ايشتمش ايدم . اصل قباحت صاحبي  
 اولان چوجغک باشنه هيچ برشی کلمه مش ایدی .  
 بلی آغرييان ايله بکا باقوب کولمکه باشلادی .  
 بز حدتاندک . بلی آغرييان فسقيه سنی چويردی .  
 شدته حشرينک يوزينه صيقدی . بنده آکا پيرو  
 اولدم . ديگر چوجقلرده بزه اويدلر . بالاتفاق  
 حشرينک اوزرينه صو ياغدرمغه باشلادق . اوده  
 بزه طوغری برايکی ال فسقيه صيقدی ايسه ده  
 رجعته مجبور اولدی . طابانی قالدردی . بز تعقيب  
 ايتدک . برر فسقيه دها بوشالتدق . قاجارکن

اوستندن باشندن صولر آققده ایدی . اوینه  
 کیردی . او طوفان بلادن قورتلدی . بز مظفراً  
 عودت ایلدک . الجزاء من جنس العمل .

وارنه کیتزدن اول بزم صوقاقدن بر محلیجی  
 کچردی . بعض صکره آندن محلی آیردم .  
 عودتمزدن صکره کچدیکنی کورمه مش ایدم . برکون  
 پنجره دن باقیوردم . بر سائل کچیوردی . دقت ایتدم .  
 بزم محلیجی اولدیغنی طانی ایدم . بر متأثر اولدم که  
 تعریف قبول ایتمز . والدهیه سویلدم .

— صدقه ویر اوغلم !

دیه بکا پاره ویردی . ایندم . قاپویی آچدم .  
 چاغیردم . پارهیی آوجنه قویدم . دعا ایتدی .  
 زواللی !

صکره بکا غالباً برادر سویلدی : بی چاره  
 بر خسته لکه دوچار اولمش . ذاتاً جزئی اولان  
 سرمایه سنی بتیرمش . بو حاله کلمش .

پدرک متعلقا تـنـدـن . . . . . خانم برکون بزم  
 اوه گلش ایدی . یاننده بولنان بندن بیوک اوغلی  
 ایله بندن کوچک قیزی کیغش قوشانمش ایدیلر .  
 خانم بریره مسافر لکه کیده جکندن بحث ایله بنی  
 دخی آلوب کوتورمک ایستدیکنی سویلیدی .  
 والده :

— پدرندن اذنسز نصل اولور ؟

بوللو عذرلر درمیان ایتدی ایسه ده خانمک  
 اصراری اوزرینه موافقت کوسترمکه مجبور اولدی .  
 بن ایسه :

— کز مکه کیده جکز !

دیه سویندم . خانم بایراملق البسه می صندوقدن  
 چیقارهرق بکا کمال اعتنا ایله کیدردی . برقادرین ،  
 اوج چوجق برلکده چیققدق کیتدک .  
 آیاصوفیه سمتنده بر قوناغه کیردک . مفروشات  
 وسائره سی مکمل ایدی . کباردن برینک قوناغی

اولدینی آکلاش-یلوردی . بر یاخود ایکی کچه  
 قالدقن صکره بر کون خانه صاحبه سیله بزم خانمک  
 اوغلاری، برده بن صوقاغه چیق-دق . بر خیلی  
 کزدک . عودت ایده جگمز صیره لرده بن بر دکانک  
 اوکنده چاغله بادامی کوره رک بیلم قاچ پارەلک آلق  
 ایستدم . بکلر یانمده آزاجق طور دقن صکره  
 یوریمکه باش-لادیلر . بن صاتیجیدن چاغله یی آلوب  
 پاره سنی ویرنجیه قدر آنلر خیلی ایلیله مشلر .

سرعتله یوریمکه باش-لادم . اما ایلیرده  
 بکلری کورده میوردم . او وقته قدر آیاصوفیه سمتی  
 هیچ کورمه مش ایدم . ایچمه بر قورقو کلدی . قوشمغه  
 باشلادم . بکلرک هانکی صوقاغه صایدقلرینی بیلیورم .  
 قوناغی بوله مم . کندی کندمه هیچ اولمازسه  
 سراجنخانه باشنی بولمق ده بنم ایچ-ون محال . شمدی  
 نه یایهیم ؟ . . . بر گوشه باشنده اختیار برقادینه تصادف  
 ایتمدم . آغلایه رق دیدم که :

— امان خانم تیزه جکم، بنی آننه مه کو تور! . . .

آننه مه!

ویردیکی جوابه باقکز:

— بن سنک آننه کک نره ده اولدیغنی نه بیله می!

دها زیاده آغلامغه باشلادم. تکرار یالواردم.

قادین بودفعه هیچ جواب ویرمدی. ایلریله ییویردی.

ینه قوشمغه باشلادم. طارجه بر صوقاغه

کیدم. باقدم که بکلر قول قوله ویرمشلر کیدیورلر.

بزم بک آرقه سنه باقمقسزین.

— عمر!

دیه ندا ایدیور.

بونلره یتشدم. ینه آغلایه آغلایه دیدم که:

— بنی براقدیکزده . . . بن آننه می ایسترم!

بزم بک کوله رک:

— بو آقشامده بورالی یز. یارین کیده جکزه.

جوانی ویردی.

او کچه ده قونا قده قالدق . ایرتسی صباح  
 ارکنجه چیه دق . زرده آیرلاینی خاطر مده دکل .  
 خانم کریمه سیله کنندی اوینه طوغری کیتدی . بز بک  
 ایله سراجخانه باشنه کلدک . کچرکن کنج بر سراج  
 بنی کوردیکی کبی دکاندن آشاغی آتلادی . قوجاغنه  
 آله جق کبی بر وضعده طوتدی .

مکر پدر ، والده پک زیاده مراق ایتمش لر .  
 بنم غائب اولدیغم محله ده شهرت بولمش . پدر برکون  
 اوه کلیرکن محله چو جقلرینک :

— عمر غائب اولمش . قایغه بنمش ده دکیزه

دوشمش .

دیه سـویاشدکارینی طویمش . بتون بتون

داغدار اولمش .

ذاتاً بتون سراجلره :

— بزم عمری زرده کورر سه کز آلك ، بکا

کیتیرک .

ديه تنبيه ايتمش ايمش .

بنی طوتان سراج طوغریجه پدرك دكانه  
 کوتوردی . پدر بنی کورنجه :  
 — وای عمرم !

ديه يرندن قالقدی . همان قوجاغنه آلدی .

بر آرزو صکره المدين طوتدی . یاواش یاواش  
 فاتحه طوغری چیققدق . رمضان ايمش . فاتح میدانی  
 غلبه لك ایدی . پدر بنم المه بر چوق یکر میلک ویر .  
 دی . اوراده طور مقده اولان فقرایه اولشدر .  
 مکلکمی امر ایتدی . برر ایکیشر هپسنه طاغتم .  
 بر پارچه طولاشدقدن صکره اوه کیتدک . والده  
 پدردن زیاده سویندی . او کچه برلیله مسرت اولدی .  
 ینه بوخانمله مرکز افندی حضرتلرینی زیارته  
 کیتمش ایدک . قادینلر بعضاً مشارالیهک چله خانهلری  
 عد اولنان مشهور قویویه اینرلر مش . بزم خانمه  
 بو آرزوده بولندی . آشاغیده بر قفسلک وارد .

اورايه ايندك . بزى برزنجيه استقبال ايتدى . خانم  
 وياننده بولنان سائر قادينلر فراجهلرينى ، ياشماقلىرىنى  
 چيقاردىلر . بر آز او طور دقن صـكـره قالدىلر .  
 زنجيه النده يانار بر موم اولدينى حالده او كه دوشدى .  
 آنجـق بر كيشى كچه بيله جـك قدر طـار ، غايت  
 قارا كلق بر كذر كاهه كيردك . او كمده قادينلر اولدينى  
 كـي آردمدهده وار ايدى . او قويه او قويه آغبر آغبر  
 ايلريله مكه باشـلادق . او كم صيره مومـك شعله سى  
 آزاجق كورينوردى . بر دونه حج كلدى . آيدىنلق  
 كوزمك او كندن غائب اولدى . ظلمت كشيغه ايچنده  
 قالدـم . آز قالدى چيلديرييوردم . بركت ويرسون  
 برايكى آديم دهـا آندقن صـكـره ايشيق كورنمكه  
 باشلادى . واره واره قويونك ديبنه واردق . بونك  
 ايچنده صو آذر . بر چوق اوفاق طـاش واردر .  
 بونلك بر خيائيسى مشمع وسائر . ايچنه وضع اولنمشدر .  
 بعض مطالبه وصول ايچون اورادن طاش آلان ذات

بونی اویله محفظه‌لی اوله‌رق لزومی قدر یاننده  
 طوتدقن صکره کتیرر، قویویه براقیر .  
 بر آز دعا ایتدکن صکره دوندک . بودفعه  
 بن زنجیه‌نک آردندن آیرلدم . سـلامتله چیققدق .  
 غریب حاللر !

قارا کلقدن پک صیقیلیرم . بو حال بنده  
 اوللری دهـا زیاده ایدی . مهـتابسنز کـیـچـهـلـرـده  
 آیدیناقسنز اویومق المدن کلیر شیلردن دکل ایدی .  
 ایوم خارجیه نظارت جایله‌سنه شرفنجش اولان  
 دولتلو سعید پاشا حضرتلریله بوندن سکز طقوز  
 سنه مقدم مأموراً اجرا ایتدیگمز برسیاحتده بر آقشام  
 اوستی دیار بکر کویلرندن برینه انمش ایدک .  
 او جاقلی بریر اوطه‌سی کوستردیلر که آنجق سقفنه  
 قریب یاغلی کاغددن عبارت اوافق مدورجه بر  
 پنجره‌دن ضیا آلمغه چالیشیوردی .

پاشا حضرتلری متواضعـلرک بیوکلرندن

ياخود بيوكارك متواضعلرندن اولدقلرى كچي بنوده  
 زياده جه سودكلرى جهتهلها نلرندن آيرمق ايستمز لردى .  
 او كچه يي اوراده برلكده كچيرمه مزه مساعده بيور -  
 ديلار . او جانك بر طرفنه كندى قير دوش - كلرينى  
 ياپدر ديلار . ديكر جهتهلده بن كندى پيرتيمى  
 يرلشدردم . آناز او يومق اوزره ياتديلار . يورغون  
 ايدك .

بنم بر چانطهم وارايدى كه ايچنده بولنان شيلرك  
 اك مهملارى موم ايله كبريت ايدى . حالمى بيلزمى يم؟  
 قارا كلده قالمق ايستم . بو چانطده ايكي ده  
 اوفاق كتاب بولنوردى . بتون بتون مطالعه سز  
 وقت كچيرمك ايستزدم .

ذاتاً يانمقده اولان مومى سوندرمك لازم  
 كلدى . بزم چانطه نك مومنى ياقدم . آنى سوندردم .  
 كتابچقلمك برينى او قومغه باشلادم . بز بويله پك  
 چوق يرلرده قالمش اولديغمزدن موقعمرك وحشتى

بکا اوقدر تأثیر ایتمیوردی . بر خیلی اوقودقدن  
صکره ایچہ یورلدیغمی آکلادم . پاشا حضر تلیرینی  
راحتسز ایتمکندنده احتراز ایدردم .

مومی سوندیرنجہ اوطهنک نہ حال کسب  
ایده جکنی دوش وندم . کتابی چانطہنک ایچنہ ،  
کبریتلری ده مومک یانسہ قویدم . آزاجق یاندم .  
کندی کندمہ :

— زہدہ یز ؟

دیدم . بر قاچ ثانیہ صکره مومی سوندردم . اور -  
تہلنی قارا کلق استیلا ایتدی . قالققدم ، معهود پنجرہ یہ  
طوغری باقدم . ہیہات !

اویومشم . بیلم نہ قدر زمان صکره اویاندم .  
پاشا حضر تلیر اویویورلردی . کندمی اویلہ بر  
ظلمت ایچندہ کوردیکم کبی بکا بر فئالق کلدی . همان  
حاضر لامش اولدیغم کبریتہ مراجعت ایتدم .  
چاقدم ، چاقدم یا نماز . اورادہ رطوبت زیادہ جسہ

ایمش . نهایت کبریت تو کندی . مومی یاقه مدم .  
 مایوس اولنجه مجنون کبی اولدم . هان آیاغه قالدقم .  
 سویلنهرک کندی اوطه نك اورتسه نه آدم . مکر  
 اوراده بر صندوق وار ایمش . آنک اوزرینه او -  
 غرادم . حاصل اولان پاتیرتیدن پاشا حضرتلری  
 او یاندیلر . نه ایستدیگمی سهؤال بیوردیلر . پک  
 طبیعی بر صورتده دیدم که :

— ضیا ایستیورم افندم ضیا !

— نیچون بویله یاپارسین ؟ یاتسهک آ !

دیدیلر . بن دها زیاده صیقلغه باشلادم . امکلیهرک  
 کیتدم . اوطه نك بالالترام آچیق براقش اولدیغمز  
 قاپوسنی بولدم . کندی طیشاری آدم . آزاجق  
 طوردم . بر طرفده بر آیدیناق اثری کورددم . او -  
 رایه طوغری یوریدم . بر آز کیتدکن صکره کندی  
 ککیش بر آخور ایچنده بولدم . سهکز اون قدر  
 حیوان یم یمکله مشغول ایدیلر . بر قندیلده باتوب

چيقيوردى. بن بو قنديلك تا ياننه كيتدم. اولدجه  
تنفس ايتدم. او آخور بزم ياتديغمز او طه دن  
چوق ابي ايدى!

بو حرکاتى پاشا حضرتلرينك آغالرى  
طويمشلىر. بر موم ياقديلىر، كيتيرديلىر. نه ايسه  
اوزاتيميم. ينه كيتدم، ياتدم.

پدر بر عيد اضحانك ايلك كوني صباحلين  
نمازدن عودتنده كنديسيله والده ايجون آماده  
بولنان ايكي قرباندىن برينى ذبح ايتدى. ديككنير كبي  
برآز طوردى. ديككنينى ذبح ايتمكسزىن وجودنده  
برطاقتمزلك حس ايتمكده اولديغنى بيان ايله يوقارى  
صفهيه چيقهرق مندرك اوزرينه اوزاندى. حمى  
ايمش. دوشكه ياتمغه مجبور اولدى. طيديلر كيتيرلدى.  
باقديرلدى. مفيد اولدى. اون بركون صكره  
ارتحال ايلدى. ادرنه قاپوسى خارجنه دفن ايدلدى.  
كيفسزلكى ائناسنده بركون بنى دوشكنك

یاننه چاغیردی . الیه یا کاغمی اوقشادی . صکره  
 برقولی دیر سکمه قدر صیوادی . دقتله باقدی .  
 یانمزه بولنان والدهیه خطاباً :

— نه قدر ضعیف !

دیدى . والده . :

— چوجق .

جوانی ویردی .

اویاقیشیقلی یوز صاپ صاری اولمش ایدی .  
 کوزلرینک بیاضندهده صاریلق کوریلوردی .  
 بردن بره باشی اوچنده آصیلی بولنان بیوک  
 قامای ایستدی . والده قالقدی ، کتیردی ، ویردی .  
 پدر صول الیه قینک آشاغی طرفندن طوتهرق  
 صاغ الیه قامای کوجلک چکک رک صیردی . بز  
 متخیرانه سیر ایدیور ایدک . قامای هوایه طوغری  
 قالدیرهرق برپارچه اویناتدی :

— بن شهید اولق ایستردم !

دیدى . والده آغلامغه باشلادی . بنده آغلايه رق  
قالقدم ، آشاغى ايندم .

او بايرام تصادفى اوله رق دايمز استانبولده  
بولندى .

پدر ارتحالندن برکون اول دايمزى يانسه  
چاغيره رق کيلرده نه مقدار آله جنى اولديغنى ، حتى  
بالاده ذکر اولنان دولکر قلفه سینه قاچ غروش  
ويره جکی بولنديغنى سويلدکن صکره شو وجه ايله  
وصيت ايتمش :

— بن وفات ايتديکم کي ادرنه قاپوسی  
خارجنه کوتورک . والدهم فاطمه ايله والدهمک  
والدهسى شريفه زاهدنک قبرلى اوراده در . بنده  
آنلرک ياننه دفن ايدک . . . وجودم آغيرجه در .  
کوتورنلر زحمت چکرلر . قوتلى آرقداش لرمدن  
( اسملرینی تصریح ايدهرک ) آغالری چاغيرک . آنلر  
بنی کوتوربویررلر . سنده بولنورسین . . . او .

غللرمله همشیره کی آل، وارنیه کوتور . برلکده  
 او طورک . آنلر بوراده کندیلرینی اداره ایده مزلر .  
 او ایله دکانی کرایه ویررسکز . اوغللر مه بابالق ایت .  
 سندن باشقه کیسه لری یوق دیمکدر . . .  
 کندیبی کیفسز ایکن بی ینه مکتبه کونددر  
 لردی .

برکون ارکندن مکتبه کیتش ایدم . یمک یمک  
 ایچون اوکله وقتی عودت ایتدم . صوقاغک کوشه سنی  
 طولاشنجه بزم قاپونک اوکنده برغلبه لک کورددم .  
 تلاش ایله ایلریله دم . یاقلاشنجه غلبه لکک آره سندن  
 خیال میال پدرک تابوتی کورددم . قاپونک اوکنده کی  
 یوکسک یره وضع اولنمش ایدی . دنیا به کله لی او یله  
 بریورک آجیبی حس ایتدم . فریاد و بکایه باشلادیغم  
 صیره ده قارشیکی اوک قاپوسی آچلدی . آره لقدن  
 برقادین کوردندی .

— بورایه کل اوغلم، بورایه کل!

دیدى . کیتدم . بنى آلدی ، یوقاری کوتوردی . بو او  
 اوچ قاتلیدر . ایکنجی قاتنده صوقاغه ناظر براوطیه  
 چیققدق . اوراده بولنانلرله برابر پنجرملردن باقدق .  
 تابوتی کوتوریورلردی . شمدی یه قدر او یله فاجع  
 برمنظره کورمدم . کوزمک او کندن کیتیور ! تابوت  
 گوشه باشنی طولاشنجیه قدر متصل یاش آفتقده  
 اولان کوزلرمله تعقیب ایلدم . آه باباجغم !  
 شمدی کندی کندمه دیورم که :

— اورادن بنی باقدرماملی ایدیلم . مقصدلری

بنی آووتق دکلی ایدی ؟

مع مافیله آنلری معذور طوتارم . هانکی  
 یابانجی قادین بولنه بیلیرکه بویله مراقلی برتماشادن کف  
 نظرایتسونده برچوجنی آووتمقله مشغول اولسون ؟  
 بوقومشومزک منتداری یم . تابوتی احاطه  
 ایتمش اولان غایبه لکه طوغری زیاده ایلریله مش  
 اولیدم بلکه دها فنا برحاله کلیردم .

صکره بنی اوک آرقه جهتنه کوتوردیلر .  
اورادن برپارچه دکیز کورینوردی .

— عمر، هله باق، قایقلر نصل کچور !

یوللو سوزلرله یورکه صو سریمکه چالشدیلر .  
اوکجه بی بزم اوده نصل کچیردیکمزی تعریفه  
چاشمق فائده سزدر .

برایکی آی صکره اوک اوست قاتنه برکراجی  
قویدق. تریبه لی برخانم ایدی .

مکتبه دوام ایدی—وردم . برکون ینه اوکله  
وقتی مکتبدن اوه کلیرکن چشمه نک اوست طرفنده کی  
اوک قاپوسی اوکنده اوزون بویلو برقادین کوردم .  
جونبه دن دیکر برقادین آکا خطاباً دیدی که :

— ایشته چوجق کیدی—ور خانم ! سزی  
کوتورسون .

بکا خطاباً دخی دیدی که :

— اوغلم، بوخانمی آلدده سزه کوتور .

قادین یانمه طاقلدی . برابر اوه کلدک . بزم  
کراچی بی آرایورمش . حال بوکه اووقت کراچی  
اودن چیقمش ایدی .

برلکده ایچری کیردک . اوده یالکز والده  
وار ایدی . یوقاری چیققدق . قادین صفه نك کنارینه  
اوطوردی . والدهیه کراچی به متعلق سؤاللر ایراد  
ایتمکه باشلادی . برطرفدن ده آیاغیله تخته دوشه مهیه  
اوره رق آهنگ طوتیوردی .

والده بونک دلی برشی اولدیغنی آکلامش .  
دیدي که :

— خانم ! آنلر شمدی بزده اوطورمیورلر .  
شوراده باشقه بر اوه طاشنندیلر . چوجق سزه  
کوستریویرسون .

جانم صایقلدی . آجقمش ایدم . والده بکا  
کیزلی برصورتده اشارت ایتدی . همان قادینک  
اوکنه دوشدم . قاپودن چیققدق . یوقاریده سویلدیکم

نورالدین درکاهنه طوغری کیتکه باشلادق .  
 درکاهه قریب صاعده بر حیتماز صوقاق واردر .  
 بوصوقاغک باشندن باقینجه منتهاسنده ایکی او قاپوسی  
 کوریلور .  
 صوقاغک باشنه کلنجه بن طوردم . قادینده  
 طوردی .

— بوراده می ؟

دیدى . بن قولی اوزاده رق پارماغمله :

— ایشته شو !

دیه دیبده کی قاپولردن صولده اولانی کوستردم .  
 بزم کراجی اوراده می ایدی ؟ نه کزر !  
 قادین صوقاغک ایچنه کیروبده ایلریله مکه  
 باشلاینجه بن همان اورادن دونه رک سرعتله اوه  
 عودت ایتدم . والده ایله سفره باشنه او طوردق .  
 قادینه هانکی اوی کوستردیکمی صورتدی . تعریف  
 ایتدم . محاوره مز شو یولده اوزادی :

— آفرین اوغلم! سوقاغلك باشندن  
دونیووردك .

— بن آندن قورقدم . كوزلرینه باقسه كز آ  
بركره !

— اویله ایسه آنی بورایه نیچون كتیردك ؟  
هیچ آدم بیلدیگی دلی برقادینی قاپودن ایچری  
سوقارمی ؟

— بن نه بیلهیم ! چشمه اوستلی خانم «کوتوره»  
دیدى .

— صاقن بردها بویله شی یایمه ! یا اودن  
چیقیمییدی ! آغابكك ده بوراده یوق ! نه یاپاردق ؟  
— بردهایایمم آنسه جكم ! . . . بن آنی آلداتم  
کیتدی .

بو ائشاده قاپو شدته چالغغه باشلادی . والده  
قالقدی ، گوشه پنجره سندن باقدی . دونهرك بكا  
دیدى كه :

— ینه او قادین گلش ! شمعی نه یاپه لم او غلم ؟  
 قادین متصل قاپویی جالیوردی . بنده قالقدم ،  
 والده نك يانسه كیده رك باقدم . قادین کندی کندینه  
 سویلنمکه باشلادی . دیرکن قاپویی تکمه له مکده با-  
 شلامسونمی ! قاپو زینغیردادچقه بزده تتره یور ایدک .  
 بر کره پنجره یه طوغری باقدی . بزهمان چکلدک .  
 ینه سویلنهرک چکلدی کیتدی .

اوبر بیوک تهله که ایدی !

بالاده سویلدیکم چیقماز صوقاغک منتهاسنده  
 صولده برخانه واردر . بونده ایکی باجی قادین  
 اوطور لرلردی . برکون اورایه کیتن ایدک . بن  
 صفه ده « چنکانه ! چنکانه ! » دهرک کز مکه باشلادم .  
 یومناستنسز کله یی نصلسه سوء استعمال ایتشم .  
 کوچک باجی قادین انده قوجه قرمزی بر بپر  
 اولدینی حالده اوزر مه یوریدی . اوطه نك ایچنه  
 قاچدم . قاپویه قدر تعقیب ایتدی . ظن ایدرم که

بو آنه دك اك زياده قورقه-ديغم دقيقه اودقيقه در .  
 بيوك باجينك منتداری يم كه يتشدى ، بنى قورتاردى .  
 بوباجى قادينلر كمال صلاح ايله مشهور ايديلر .  
 ولى نعمتلىرى اووقتلر (صوفيلر) جوارنده كائن  
 ع-لاءالدين تكيه سنك پوست نشینی اولان و اتقاي  
 تام ايله مشتهر بولنان منزوی نورالدين افندی ايمش .  
 بوذاته جم-له نك حسن توجهی اولديغندن  
 هر طرفدن كندیسنه نفس ایتدرمك اوزره دركاهه  
 برچوق چوقق کتیر لر مش .

بوچوققلردن بعضلرینه هديه ويرمك عادتی  
 ايمش . حتی بردفعه برادرده كوزل برفنجان ايله  
 برظرف اهدا بيورمش . اورتانبجه قارداشمز احمد  
 - كه برياشنی اكمل ایتمدن انتقال ایتمش - بودر -  
 كاهك قبرستاننده آرامکزين ايمش .

عمر خاتمه اوله رق ينه دييورکه :  
 - پدرك ارتحالندن برسنه صکره وصیتی

وجه ایله دایمیزی آلدی، وارنه یه کوتوردی .  
 مؤخرأ وارنه دن اسه تانبوله اولق اوزره هجرتمز  
 تکرر ایتشدر .

بو خاطره لری نیچون یازدیغمی صورسه لر  
 بلکه ده هیچ بر جواب ویرمه که لزوم کورم . آرزو  
 ایتدم، یازدم . دیلم که : بوده برنوع چو جقلقدر .



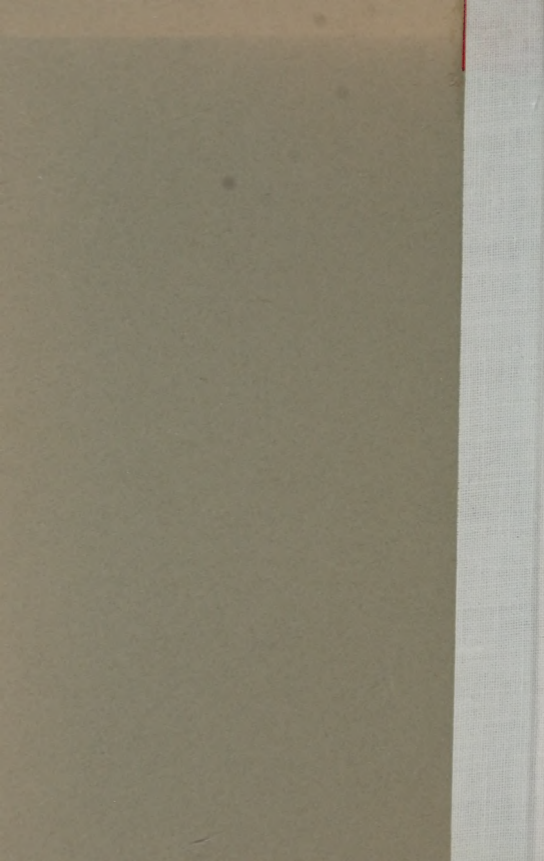
## سندیلہ نك مندرجاتی :

	نظم قسمی	صحیفہ
۳۹ رباعیلر .		۳ مناجات .
۴۲ تضمینلر .		۵ خاطرہ بدر کبری .
نثر قسمی		۶ مشهور حلیہ شریفہ
۴۶ حضرت فاروقک بر امر .		صاحبی خاقانی یہ .
نامہ سی .		۱۰ ستایش پادشاہی .
۴۹ انسان عیوب نفسہ		۱۱ ہائف — شاعر .
نصل مطلع اولور ؟		۱۲ صوک تشبیہ .
۵۵ خلق .		۱۳ تونہالم .
۶۲ حسب حال .		۱۴ انین .
۶۸ بر جوابنامہ .		۱۵ کوچک بر مضحکہ .
۷۳ مینی میضی .		۱۹ وفا ایلہ صفا بینندہ
۷۶ معصوم .		مشاعرہ .
۷۷ (ماسییون) ک بر فکر		۲۱ قضولی یہ پیرو اولہ .
موحدانہ سی .		بیلیر میم ؟
۸۱ قیام قیامت .		۲۳ خطاب .
۸۶ ویقتور هوغونک بر		۲۴ خیال معقب .
نشیدہ سی .		۲۶ شطحیات .
۸۹ لبید بن ربیعہ .		۲۸ بکقوز صحراستندہ .
۹۲ میدان حرب .		۲۹ انشراح .
۱۰۱ بقا .		۳۰ توییح .
۱۰۶ بقای روح .		۳۱ حال دل .
۱۱۰ آغاز پرواز .		۳۲ بر متشاعرہ دائر .
۱۱۳ بر جوابنامہ		۳۳ سوزدہ غزل .
۱۲۱ دیگر بر جوابنامہ .		۳۴ قطعہ لر .
۱۲۹ عمرک چوجقلنی .		









Naci, Mu'allim  
'Omerin cocuklugu

PL  
248  
N28Z52  
1889